

**ОБРАЗАЦ О ИСПУЊЕНОСТИ УСЛОВА  
ЗА ПРОДУЖЕТАК РАДНОГ ОДНОСА РЕДОВНОМ ПРОФЕСОРУ**

**1. Назив факултета:**

Филолошки факултет Универзитета у Београду

**2. Име и презиме кандидата за продужетак радног односа:**

Мирјана М. Теодосијевић

**3. а) Датум када је кандидат из чл. 93, ст. 2-4 Закона о високом образовању навршио, односно навршава 65. година живота:**

6. новембра 1951. године

**б) Датум када је кандидату из чл. 146, ст. 2 Закона о високом образовању Сенат првобитно продужио радни однос по навршеној 65. години живота:**

21. јуна 2017. године

**в) Датум до када је кандидату из тачке б) Сенат првобитно продужио радни однос:**

До 30. септембра 2020. године

**4. Датум доношења предлога Катедре / Комисије о продужетку радног односа:**

19.03.2018. године, број 739/1

**5. Датум утврђивања предлога Наставно-научног већа о продужетку радног односа:**

28. 03.2018. године

**6. Број школских година за који Наставно-научно веће предлаже продужетак радног односа:**

**7. Назив уже научне области / предмета за који је кандидат изабран приликом избора у звање редовног професора:**

Ужа научна област Туркологија, предмет Турски језик и књижевност

**8. Датум и број одлуке органа Универзитета о избору у звање редовног професора (давању сагласности) за ужу научну област / предмет из тачке 7. овог обрасца:**

21.06.2005. године 05 Број; 19/41

**9. Установе у области високог образовања у којима је кандидат био запослен у укупном трајању од најмање 20 година:**

Филолошки факултет у Београду

**10. Резултати у научном раду, односно у уметничком стваралаштву и у развоју научнонаставног подмлатка на факултету након стицања звања редовног професора:**

(приложити одговарајућу табелу А, Б, Ц, Г или Д, које су дате уз овај образац)

1. др Ксенија Ајкут, доцент за турски језик и књижевност (20.11.2007)
  - др Ксенија Ајкут, ванредни професор за турски језик и књижевност (27.11.2012)
2. мр Саша Брадашевић, асистент за турски језик и књижевност (16.04.2008)
  - мр Саша Брадашевић, виши лектор за савремени турски језик (29.01.2014)
  - др Саша Брадашевић, доцент за турски језик и књижевност (29.11.2016)
3. мр Смиљана Ристић, асистент за турски језик и књижевност (01.09.2012; 4.07.2016)
5. мр Тарик Дуран, асистент за турски језик (16.11.2016)

**11. Постојећи број наставника изабраних у звање за исту ужу научну област за несметано и квалитетно обезбеђивање свих облика наставе:**

- Др Ксенија Ајкут, ван. професор за предмет Турски језик и књижевност (27.11.2012)
- Др Саша Брадашевић, доцент за предмет Турски језик и књижевност (29.11.2016)

**12. Навести име лица у звању сарадника изабраног за ужу научну област из тачке 7. овог обрасца у периоду од 10 година пре утврђивања предлога Наставно-научног већа из тачке 5. овог обрасца о продужетку радног односа:**

- Смиљана Ристић, мастер, асистент за турски језик и књижевност (01.09.2012; 4.07.2016)
- мр Тарик Дуран, асистент за турски језик (16.11.2016)

**13. Ако би наставнику престала функција за коју је изабран, или нека друга активност од посебног значаја за факултет, односно Универзитет, навести ту функцију:**

**Уз попуњени образац ПРО доставити предлог Катедре и предлог одлуке Наставно-научног већа с образложењем о испуњености услова за продужење радног односа и временом трајања продужења.**

У Београду,

28. 03. 2018 год.



**ДЕКАН ФАКУЛТЕТА**

  
проф. др Љиљана Марковић

Табела Г) ГРУПАЦИЈА ДРУШТВЕНО-ХУМАНИСТИЧКИХ НАУКА

|   | <i>(Резултати у развоју научно-наставног подмлатка и оцена педагошког рада у периоду после избора у звање редовног професора)</i> | Број изабраних сарадника и учешћа у комисији, те оцена из студентске анкете  |
|---|---|--|
| 1 | Резултати у развоју научно-наставног подмлатка  | <p>Проф. др Мирјана Теодосијевић држи наставу на основним студијама из следећих предмета: Турски језик 1, Т2, Т5, Т6, Т7, Т8;</p> <p>Савремени турски језик Г-1, Г-2, Г-5, Г-6, Г-7, Г-8;</p> <p>Савремени турски јези П-1, П-2, П-3 и П-4 (изборни); Увод у туркологију, Увод у турцизме српског језика. На мастер студијама: Покрет језичког пуризма, Турцизми у српском језику. На докторским студијама: Морфосинтакса турског језика и Турска модерна.</p> <p>Доле наведене млађе колеге су магистрирале и докторирали код проф. др М. Теодосијевић. Чим су испунили законом предвиђене услове унапређени су:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. др Ксенија Ајкут, доцент за турски језик и књижевност (20.11.2007)</li> <li>2. мр Саша Брадашевић, асистент за турски језик и књижевност (16.04.2008)</li> <li>3. др Ксенија Ајкут, ванредни професор за турски језик и књижевност (27.11.2012)</li> <li>4. др Саша Брадашевић, лектор за савремени турски језик (29.01.2014)</li> <li>др Саша Брадашевић, доцент за турски језик и књижевност (29.11.2016)</li> <li>5. Смиљана Ристић, мастер, асистент за турски језик и књижевност (01.09.2012; 4.07.2016)</li> <li>5. мр Тарик Дуран, асистент за турски језик (16.11.2016)</li> </ol> |
| 2 | Учешће у комисији за одбрану три завршна рада на академским специјалистичким, односно мастер студијама                            | <p><u>Ментор:</u></p> <p><b>Ментор при изradi магистарских теза:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Сања Трифуновић: <i>Турске пословице и њихови еквиваленти у српској усменој култури (на примеру дела Ömer Asim Aksoy: Atasözleri Sözlüğü)</i>. Теза одбрањена на Филолошком Факултету Универзитета у Београду 06.03.2006.</li> <li>2. Саша Брадашевић: <i>Наратив и наративни суфикс -tız у савременом турском језику</i>. Теза одбрањена на Филолошком Факултету Универзитета у Београду 21.06.2007. године.</li> <li>3. Жана Акопцањан: <i>Речи персијског порекла у речнику Абдулаха Шкаљића Турцизми у српскохрватском језику</i>. Теза одбрањена на Филолошком Факултету</li> </ol>  |

|  |  |  |
|--|--|--|
|  |  | <p>Универзитета у Београду 13.11.2007.</p> <p>4. Арзу Нуш: <i>Језик румелијских туркија</i>. Теза одбрањена на Филолошком Факултету Универзитета у Београду 14.12.2007.</p> <p>5. Ајла Хафиз: <i>Улога језика у интеркултуралним односима Нијемаца и Турака у Њемачкој</i>. Теза одбрањена на Филолошком Факултету Универзитета у Београду 28.10.2008.</p> <p>6. Маријана Мишевић: <i>Категорија глаголског вида у турском језику</i>. Теза одбрањена на Филолошком Факултету Универзитета у Београду 2009. године.</p> <p>7. Тарик Дуран: <i>Презимена турског порекла у Србији</i>. Теза одбрањена на Филолошком Факултету Универзитета у Београду 2009. године.</p> <p>8. Кериман Ердинч: <i>Лекторска настава турског језика на Београдском универзитету од 1965. до 2003. године</i>. Теза одбрањена на Филолошком Факултету Универзитета у Београду 2010. године.</p> <p><b>Менторство на мастер студијама:</b></p> <p>1. Јовановић, Војислава: <i>Аорист – време неограниченог трајања</i>. (27.11.2008)</p> <p>2. Ковачевић, Наташа: <i>Функција герунда у турском језику</i>. (22.12.2008)</p> <p>3. Салковић, Авдија: <i>Деноминални суфикси за творбу имена, придева и прилога</i>. (24.06.2009)</p> <p>4. Ристић, Смиљана: <i>Чланци проф. др Хамзе Зулфикара у часопису Türk Dili</i>. (25.03.2010)</p> <p>5. Жугић, Селма: <i>Фонетика турског језика</i>. (2.02.2011)</p> <p>6. Фенсап, Кајкуш: <i>Класификација турских језика према проф. др Н. А. Баскакову</i> (22.03.2011).</p> <p>7. Услу, Аида: <i>Класификација турских језика</i>. (28.03.2011)</p> <p>8. Јурашин, Иван: <i>Рецепција турских телевизијских серија на српским телевизијама</i>. (30.09.2011)</p> <p>9. Павловић, Наташа: <i>Саставни, раставни и супротни везници у турском језику</i>. (5.10.1012)</p> <p>10. Луковић, М. Александра: <i>Турски језик у друштвеним мрежама и СМС порукама</i> (06.10.2012).</p> <p>11. Симијонович, Биљана: <i>Турцизми у куришумлијском крај</i>. (29.12.2012)</p> <p>12. Станковић, Диана: <i>Турцизми у називима јела и предмета покућства</i>. (30.12.2012)</p> <p>13. Стјепановић, Милица: <i>Суфизам у роману „Љубав“ Елиф Шафак</i>. (30.12.2012)</p> <p>14. Мујовић, Нејра: <i>Употреба императива у турским пословицама</i>. (17.07.2013)</p> <p>15. Миљковић, Стефани: <i>Англицизми у жаргону турског језика</i>. (19.09.1013)</p> <p>16. Дурковић, Милена: <i>Соматизми у турским идиомима</i>.</p> |
|--|--|--|

|  |  |   |
|--|--|---|
|  |  | <p>(25.09.2013)</p> <p>17. Васић-Ћамиловић, Лидија: <i>Крвна освета код Турака и Албанаца</i> (10.04.2014).</p> <p>18. Рађеновић, Милош: <i>Функција инфинитива у турском језику</i>. (30.09.2014)</p> <p>19. Ђурица, Катарина: <i>Турцизми у називима старих заната и занатлија са освртом на суфиксе –џија /-чија и –дук</i>. (7.05.2015)</p> <p>20. Нассер, Мохамад: <i>Турцизми арапског порекла у српском језику према речнику Абдулаха Шкаљића „Турцизми у српскохрватском језику“</i>. (20.07.2015)</p> <p>21. Миљковић, Милица: <i>Компјутерска терминологија у турском језику</i>. (12.02.2016)</p> <p>22. Белошевић, Марија: <i>Учтивост у турском друштву с посебним освртом на употребу аориста у учтивом обраћању</i>. (16.09.2016)</p> <p>23. Дејановић, Ивана: <i>Основно образовање у Османском царству</i>. (07.09.2017)</p> <p>24. Захитовић, Сања: <i>Глаголске именице на -та/-те и -(y)ıŷ, -(y)iŷ, -(y)uŷ, -(y)üŷ у турском језику</i>. (29.09.2017)</p> <p>25. Крстовић, Јована: <i>Глаголски лик у турском језику</i> (30.09.2017).</p> <p>26. Бојанић, Бојана: <i>Принцеза Оливера – турска султанија</i>. (26.02.2018).</p> <p><b>Члан комисије за одбрану мастер радова:</b></p> <p>1. Ковачевић Турксој, Наташа: <i>Игра мевлевијских дервиша – сема. Музички и сценски аспекти</i>. (29.06.2009)</p> <p>2. Küşüktekelі, Ahmet: <i>Англицизми у турском језику</i>. (3.07.2009) (на Англистици)</p> <p>3. Велковски, Марија: <i>Фолклорни аспекти народног стваралаштва код Турака</i>. (15.10.2009)</p> <p>4. Јовановић, Миљана: <i>Турске народне игре и инструменти са освртом на савремена извођења</i>. (20.10.2009)</p> <p>5. Матијевић, Милош: <i>Одећа и оружје јаничарског рода војске и Османлијском царству</i>. (12.11.2009)</p> <p>6. Оташевић, Сандра: <i>Језик мотива у анадолијском ћилимарству</i>. (17.03.2010)</p> <p>7. Бирач, Сања: <i>Ебру – прибор и технике</i>. (17.03.2010)</p> <p>8. Ајдин, Снежана: <i>Ебру уметност украшавања папира и њени представници у Турској</i>. (4.09.2010)</p> <p>9. Алексић, Марија: <i>Турска уметност отискивања тканине (yazmaçılık sanatı)</i> (2011)</p> <p>10. Ненадовић, Христина: <i>Омер Зулфу Ливанели као свестрани уметник</i> (30.09.2011)</p> <p>11. Дворнић, Ђултен. Лејла Генџер – „Ла Дива Турка“. (29.12.2012)</p> <p>12. Миловановић, Љубица: <i>Коџа Мимар Синан – највећи</i></p> |
|--|--|---|

|   |  |   |
|---|--|---|
|   |  | <p><i>градитељ Османлијског царства. (31.01.2012)</i></p> <p>13. Бисенић, Теодора: <i>Мостови османлијског периода на Балкану. (30.11.2012)</i></p> <p>14. Десанка, Рашета: <i>Традиција истијања кафе у турској, грчкој и српској култури. (19.09.2013)</i></p> <p>15. Андрић, Ивана: <i>Грчко-турска сарадња на пољу културе и уметности. (25.09.2013)</i></p> <p>16. Цветковић, Јована: <i>Заједнички елементи у грчкој и турској музици и међусобни утицаји. (30.01.2014)</i></p> <p>17. Петковић, Олга: <i>Турска жена у делу „Писма из Ниша о харемима“ Јелене Димитријевић. (30.09.2015)</i></p> <p>18. Милошевић, Тања: <i>Познавање оријенталних језика као средство борбе против тероризма. (14.12.2015, Ректорат БУ)</i></p> <p>19. Пајић, Игор: <i>Суфизам и карактеристике дервишких редова. (30.09.2016)</i></p> <p>20. Срњић, Тамара: <i>Историјат и значај уметности карикатуре у Турској. (30.09.2016)</i></p> <p>21. Ковачевић, Драгана: <i>Левни. (2.06.2017)</i></p> <p>22. Мићић, Николина: <i>Лечење биљем у турској народној медицини. (21.12.2017)</i></p> <p>23. Милетић, Ивана: <i>Трагови хетитске цивилизације на тлу Анадолије. (21.12.2017)</i></p>   |
| 3 | Менторство или чланство у две комисије за израду докторске дисертације | <p><u>Ментор:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ксенија Ајкут: <i>Природа и функција постпозиција у турском језику</i> (пријављена: 21.05. 2003). Дисертација одбрањена на Филолошком факултету Универзитета у Београду 03.11.2006. године.</li> <li>2. Азра Абацић Наваеу: <i>Османски интертекст у романима Орхана Памука</i> (пријављена: 15.12.2010). Дисертација одбрањена на Филозофском факултету Свеучилишта у Загребу, 01.03.2013. године.</li> <li>3. Саша Брадашевић: <i>Синтакса и семантика везника у турском језику</i> (пријављена: 26.12.2007). Дисертација одбрањена на Филолошком факултету Универзитета у Београду 28.04.2014. године.</li> <li>4. Менсур Зукорлић: <i>Облици оријенталне културе на простору југозападне Србије</i> (пријављена: 17.04.2013). Дисертација одбрањена на Филолошком факултету Универзитета у Београду 16.07.2016. године.</li> <li>5. Тарик Дуран: <i>Топоними турског порекла у Србији.</i> (пријављена: 22.05.2013). Дисертација одбрањена на Филолошком факултету Универзитета у Београду 14.07.2017. године.</li> </ol> <p><b>Члан комисија при одбрани докторских дисертација:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Назим Ибрахим: <i>Турскиот говор во валандовско,</i> Дисертација одбрањена на Филолошком факултету</li> </ol> |

|   |   |                                     |  |
|---|---|-------------------------------------|--|
|   |   |                                     | <p>„Блаже Конески” Универзитета „Св. Кирил и Методиј“ у Скопљу 2007. године.</p> <p>2. Алма Спахи: <i>Рецепција турске књижевности у Босни и Херцеговини у 20. веку</i>. Дисертација одбрањена на Филолошком факултету Универзитета у Београду 2016. године.</p> <p>3. Авдија Салковић: <i>Језик у романима Пејамија Сафе</i>. Дисертација одбрањена на Филолошком факултету Универзитета у Београду 2017. године.</p>   |
| 4 | Оцена педагошког рада добијена у студентским анкетама   |                                     | У прилогу 33 анкете о вредновању педагошког рада Мирјане Теодосијевић. Просечна оцена: <b>4.72</b>   |
|   | (Резултати у научном раду)  | Број радова, сапштења, цитата и др. | Навести часописе, скупове, књиге и др.   |
| 5 | Објављен један рад из категорије M21, M22 или <b>M23</b> од избора у звање редовног професора из научне области за коју је биран  | 1                                   | <p>1. „Turkish – Serbian and Serbian – Turkish Lexicographical Works. Türkçe – Sırpça ve Sırpça – Türkçe Sözlük Çalışmaları“, <i>International Journal of Languages Education and Teaching</i>, UDES 2015, Mannheim, p. 1753-1760, ISSN: 2198 – 4999, Germany (indeksacija MLA, Erih Plus, Index Copernicus, DRJI, OAJI, MIAR, GIF, DIAJ, SOBIAD, TEI, Asian Education Index, Beluga i др. (M23)</p> <p><a href="http://www.ijlet.com/Makaleler/1367500177_1234.pdf">http://www.ijlet.com/Makaleler/1367500177_1234.pdf</a></p>  |
| 6 | Објављен један рад из категорије <b>M24</b> од избора у звање редовног професора из научне области за коју је биран. Додатно испуњен услов из категорије M21, M22 или M23 може, један | 1                                   | <p>1. „Прецизније одређење појмова отомански, османски, османлијски и турски“, <i>Српски језик</i>, 15/1-2, година XV, Научно друштво за неговање и проучавање српског језика Београд, Филолошки факултет Београд, Филозофски факултет Бањалука, Филозофски факултет Никшић, Филозофски факултет Српско Сарајево, Београд 2009, стр. 651-656 (<b>M24</b>)</p> <p><a href="http://www.vbs.rs/scripts/cobiss?ukaz=DISP&amp;id=1759294675543910&amp;rec=2&amp;sid=2&amp;fmt=12">http://www.vbs.rs/scripts/cobiss?ukaz=DISP&amp;id=1759294675543910&amp;rec=2&amp;sid=2&amp;fmt=12</a></p> |

|   |  |   |   |
|---|--|---|---|
|   | за један, да замени услов из категорије M24 или M51  |   |   |
| 7 | Објављених пет радова из категорије M51 од избора у звање редовног професора из научне области за коју је биран. Додатно испуњен услов из категорије M24 може, један за један, да замени услов из категорије M51 | 5 | <p>1. „Турцизми у топонимима Београда“, <i>Анали Филолошког факултета</i>. Свеска посвећена Ратку Нешковићу, 23, свеска I, Београд 2011, стр. 381-397; 821.163.41'375.45; ISSN 0522-8468; COBISS.SR-ID 16394242 (M51)<br/> <a href="http://www.vbs.rs/scripts/cobiss?ukaz=DISP&amp;id=1759294675543910&amp;rec=1&amp;sid=3&amp;fmt=12">http://www.vbs.rs/scripts/cobiss?ukaz=DISP&amp;id=1759294675543910&amp;rec=1&amp;sid=3&amp;fmt=12</a></p> <p>2. „Сећање на др Љубинку Рајковић“, <i>Српски језик</i>, број XI/1-2, Научно друштво за неговање и проучавање српског језика Београд, Филолошки факултет Београд, Филозофски факултет Бањалука, Филозофски факултет Никшић, Филозофски факултет Српско Сарајево, Београд, 2006, стр.639- 640. (M24)<br/> <a href="http://www.vbs.rs/scripts/cobiss?id=1759294675543910">http://www.vbs.rs/scripts/cobiss?id=1759294675543910</a></p> <p>3. „Dr. Hüseyin Mevsim, 15. Yüzyıl Bulgar Yazarı Konstantin Kostenecki'nin Stefan Lazareviç'in Yaşamöyküsü Başlıklı Yapıtı“, <i>Прилози за књижевност, језик, историју и фолклор</i>, књ. 74, свеска 1-4, Филолошки факултет, Београд, 2009, стр. 261-266. ISBN/ISSN: ISSN 0350-6673 УДК 82+80+93+39(05) (M24)<br/> <a href="http://digbil.ananda.earhiva.com/Home/PdfChapter/109048?chapter=17">http://digbil.ananda.earhiva.com/Home/PdfChapter/109048?chapter=17</a></p> <p>4. “Belgrad Türkolojisinin 90 Yılı”, <i>Türkmen Bilgesi Fikret Türkmen Armağanı</i>. Ed. İbrahim Dilek– Ferah Türker, Türk Kültürünü Araştırma Enstitüsü Yayınları, Türk Kültürü Araştırmaları Armağan Dizisi 19, Ankara 2015, str. 337-344. (M23)<br/> <a href="http://www.turkkulturu.org.tr/galeri/yayinlar/pdf/fikret-turkmen-armagani.pdf">http://www.turkkulturu.org.tr/galeri/yayinlar/pdf/fikret-turkmen-armagani.pdf</a></p> <p>5. “Belgrad Beyefendisi Erman Artun“, <i>Erciyes. Aylık Fikir ve Sanat Dergisi</i>, Yıl: 39 Sayı: 464, Ağustos 2016, Kayseri, 22-23. ISSN: 1300-4689 (M51)<br/> <a href="http://www.erciyesdergisi.com/Images/pdfler/464_agustos_eaos_2016_son.pdf">http://www.erciyesdergisi.com/Images/pdfler/464_agustos_eaos_2016_son.pdf</a></p> |
| 8 | Цитираност од 10 хетероцитата у периоду после избора у звање редовног професора (навести само број   |   | <p>HETEROCITATI 37<br/> (према Google Scholar. Наведени у прилогу)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Мустафа Кемал Ататурк у југословенској јавности. (3)</li> <li>2. Yugoslavyya'da Konuşulan Türkçe'nin Sadeleştirilmesi ve Eşanlamlı Kelimelerin Yanlış Kullanılması. (3)</li> <li>3. Турски језик и свакодневној комуникацији. (6)</li> <li>4. Језик Фазила Хуснија Дагларце с освртом на покрет језичког пуризма у Турској Fazıl Hüsnü Dağlarca'nın Dili - Türkçede Özleştirme Akımına Bir Bakış. (3)</li> <li>5. Teodosijević, Mirjana i Isen, Mustafa: Каими Хасан Ефенди Kâimi Hasan</li> </ol>   |

|   |  |   |
|---|--|---|
|   | хетероцитата)<br>.   | <p>Efendi, (2)</p> <p>6. Božović, Rade, Kostić Ivan Ejub, Teodosijević, Mirjana, Progonjeni islam. (2)</p> <p>7. Türkçe-Sırpça Sözlük, Hazırlayanlar: S. Đindić, M. Teodosijević. D. Tanasković, Ankara, 1997. (7)</p> <p>8. Турцизми у топонимима Београда. (2)</p> <p>9. Познаваоци турског језика код Срба. (8)</p> <p>10. Улога библиотекара у тумачењу позајмљеница у српском језику – на примерима (1)</p>  |
| 9 | Два рада са међународног научног скупа објављена у целини категорије М31 или М33 | <p>5</p> <p>1. „Развој читалачких интересовања деце и омладине у Турској“, <i>Деца и библиотеке. Children and Libraries. Zbornik radova sa međunarodnog naučnog skupa održanog u Beogradu od 5. do 9. oktobra 2005</i>, Beograd, 2006, str. 181-185. (M33)<br/>ISBN/ISSN: ISBN 86-86419-10-0<br/><a href="http://digbil.ananda.earhiva.com/Home/PdfChapter/64912?chapter=22">http://digbil.ananda.earhiva.com/Home/PdfChapter/64912?chapter=22</a><br/>=</p> <p>2. “Türk Dili Öğreniminde Sırp Öğrencilerinin Karşılaştıkları Zorluklar”, <i>IV. Uluslararası Türk Dili Kurultayı Bildirileri II</i>. 24-29 Eylül 2000, Atatürk Kültür Dil ve Tarih Yüksek Kurumu. Türk Dil Kurumu Yayınları: 856/II, Ankara, 2007. str. 1749-1756. (M33)<br/><a href="http://www.idfix.com/Kitap/4-Uluslararası-Türk-Dil-Kurultayı-Bildirileri-1-2-2-Cilt-Takim-/Egitim-Basvuru/Dilbilimi-Etimoloji/urunno=0000000557163">http://www.idfix.com/Kitap/4-Uluslararası-Türk-Dil-Kurultayı-Bildirileri-1-2-2-Cilt-Takim-/Egitim-Basvuru/Dilbilimi-Etimoloji/urunno=0000000557163</a></p> <p>3. “Türkçe-Sırpça Sözlük: Orijinali ve İntihali”, <i>III. Uluslararası Sözlükbilim Sempozyumu Bildiri Kitabı</i>, 3-4 Kasım 2016, Eskişehir, s. 501-511. ISBN 978-605-9975-19-3 (M33)<br/><a href="https://sozmer.ogu.edu.tr/Storage/Sozmer/Uploads/11_05_2017_S%C3%96_ZMER_SON.pdf">https://sozmer.ogu.edu.tr/Storage/Sozmer/Uploads/11_05_2017_S%C3%96_ZMER_SON.pdf</a></p> <p>4. „Türkçe Asıllı Sözcükler Sırpça’da Modadan Çıkıyor mu?“, <i>Uluslararası “Türkçe’nin Balkan Dilleri Üzerine Etkisi” Sempozyumu Bildirileri</i>, 29 Mayıs 2009, Üsküp, s. 75-81; 811.512.161:811(497)(062); ISBN: 978-608-4553-04-5, COBISS.MK-ID 82517514 (M33)<br/><a href="https://books.google.rs/books/about/Uluslararası%C4%B1_T%C3%B9rk%C3%A7e_nin_Balkan_diller.html?id=1fpstgEACAAJ&amp;redir_esc=y">https://books.google.rs/books/about/Uluslararası%C4%B1_T%C3%B9rk%C3%A7e_nin_Balkan_diller.html?id=1fpstgEACAAJ&amp;redir_esc=y</a></p> <p>5. „Турски свет: Турци и турски језици“ у: <i>Сусрети народа и култура. Међународни тематски зборник. People and Cultures in Contact. Thematic Collection of Papers of International Significance</i>, Косовска Митровица, 2015, стр. 361-369; 316.722(082); 82.09(082); 81’362 (082); ISBN 978-86-6349-039-0; COBISS.SR-ID 213668876 (M13)<br/><a href="https://drive.google.com/file/d/0BzVmKuYYMVVqbkJHRUE1SWVwY00/view">https://drive.google.com/file/d/0BzVmKuYYMVVqbkJHRUE1SWVwY00/view</a></p> |

|        |   |   |  |
|--------|---|---|--|
|        |   |   |  |
| 1<br>0 | Два рада са научног скупа националног значаја објављена у целини категорије <b>M61</b> или <b>M63</b>   | 2 | <p>1. Улога библиотекара у тумачењу позајмљеница у српском језику – на примерима“ у: <i>Школска библиотека и настава језика и књижевности. Књ. 1</i>, Филолошки факултет Универзитета у Београду, Београд, 2010, стр. 55-61; УДК 811.163.41’373.45; ISBN 978-86-86419-85-9; COBISS.SR-ID 173832716 (<b>M63</b>)</p> <p>2. Мирјана Теодосијевић, Иван Јурашин, „Савремена перцепција турске културе кроз турске телевизијске серије, <i>Културе у дијалогу. Cultures in dialogue. Комуникација и културни утицаји. Књ. 4, Communication and Cultural Influences. Book 4</i>, Универзитет у Београду, Филолошки факултет, Београд, 2013, стр. 301-310; 316.77(560) ISBN 978-86-6153-183-5; COBISS.SR-ID 201359628 (<b>M61</b>)<br/> <a href="http://www.vbs.rs/scripts/cobiss?ukaz=DISP&amp;id=1759294675543910&amp;rec=1&amp;sid=1&amp;fmt=12">http://www.vbs.rs/scripts/cobiss?ukaz=DISP&amp;id=1759294675543910&amp;rec=1&amp;sid=1&amp;fmt=12</a></p>  |
| 1<br>1 | Одобрен и објављен универзитетски уџбеник за предмет из студијског програма факултета, односно универзитета или научна монографија (са ISBN бројем) из научне области за коју је биран, у периоду од избора у звање редовног професора. | 5 | <p>1. Erman, Artun, Teodosijević, Mirjana. <i>Udžbenik savremenog turskog jezika. Türk Dili Ders Kitabı</i>, Filološki fakultet Univerziteta u Beogradu, Slava, Beograd 2018, 297 str. ; 24 cm 811.512.161(075.8) ISBN 978-86-6153-512-3; COBIS.SR-ID 262421004 (<b>M42</b>)</p> <p>2. „Ataturk: Laicism i vera“ u: Božović, Rade, Kostić Ivan Ejub, Teodosijević, Mirjana, <i>Progonjeni islam</i>, Utopija, Beograd 2013, str. 283-312; 28-67:32(100)“17/20”; 28-9(100)“06/20; 327.3:28(100)“16/19”; 32:929 Кемал Ататурк М; ISBN 978-86-6286-013-9; COBISS.SR-ID 200199436 (<b>M14</b>)</p> <p>3. „Turcizmi: jezičko blago naše kulturne baštine“ y: <i>Nasleđe. Elementi turskog kulturnog uticaja u Srbiji</i>, Publikacija Univerziteta Ataturk br. 1199, Publikacija fakulteta lepih umetnosti br. 13, Serija istraživanja br. 12, Erzurum, 2016, 9-25. (<b>M14</b>)<br/> <a href="https://www.academia.edu/30678857/Miras-S%C4%B1rbistanda_Ya%C5%9Fayan_T%C3%BCrk_K%C3%BClt%C3%BCr%C3%BC_Unsurlar%C4%B1_Nasle%C4%91e_-_Elementi_turskog_kulturnog_uticaja_u_Srbiji">https://www.academia.edu/30678857/Miras-S%C4%B1rbistanda_Ya%C5%9Fayan_T%C3%BCrk_K%C3%BClt%C3%BCr%C3%BC_Unsurlar%C4%B1_Nasle%C4%91e_-_Elementi_turskog_kulturnog_uticaja_u_Srbiji</a></p> <p>4. „Türkçe Alıntılar: Kültür Mirasımızın Dil Hazinesi “ y: <i>Miras. Sırbistan’da Yaşayan Türk Kültürü Unsunları</i>, Atatürk Üniversitesi Yayınları No. 1199, Güzel Sanatlar Fakültesi Yayınları No: 13, Araştırmalar Serisi No: 12, Erzurum, 2016, 9-25. (<b>M14</b>)<br/> <a href="https://www.academia.edu/30678857/Miras-S%C4%B1rbistanda_Ya%C5%9Fayan_T%C3%BCrk_K%C3%BClt%C3%BCr%C3%BC_Unsurlar%C4%B1_Nasle%C4%91e_-_">https://www.academia.edu/30678857/Miras-S%C4%B1rbistanda_Ya%C5%9Fayan_T%C3%BCrk_K%C3%BClt%C3%BCr%C3%BC_Unsurlar%C4%B1_Nasle%C4%91e_-_</a></p> |

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
|  |  |  | <a href="#">Elementi turskog kulturnog uticaja u Srbiji</a><br>5. Збирка тестова са пријемних испита из турског језика,<br>Филолошки факултет, Белпак, Београд, 2016, 35 стр. ISBN 978-86-6153-446-1 (M14) |
|--|--|--|--|

(Изборни услови – минимално 2 од 3)

|    |                                |   |
|----|--------------------------------|---|
| 12 | Стручно-професионални допринос | <p><b>Чланство у уређивачким и редакцијским колегијумима и рецензентски рад</b></p> <p>- Члан међународног научног савета у стручном часопису: <i>Trakya Üniversitesi Balkan Araştırma Enstitüsü Dergisi. Akademik Dergi, Trakya University Journal of Balkan Research Institute. Academic Journal</i>. Edirne, Trakya, Турска (ISSN 2147-1371 )</p> <p>- Иностранни члан уређивачког савета у стручном часопису: <i>Bal-Tam. Türklük Dergisi, Prizren</i></p> <p>- Члан међународног научног савета и рецензент часописа <i>Hikmet Uluslararası Hakemli İlmî Araştırma Dergisi. Међународно научно-истраживачко списание. International Peer-Reviewed Journal of Scientific Research. ADEKSAM, Гостивар, Македонија.</i></p> <p>- Члан међународног уређивачког и саветодавног одбора зборника: <i>Çocuk ve Gençlik Edebiyatında Barış Kültürü. Peace Culture in Child and Youth Literature</i>, Trakya Üniversitesi Yayını No: 171, 2016 (ISBN: 978-975-374-191-01 (Tks); 978-975-374-192-7 (1.c); 978-975-374-193-4 (2.c)</p> <p>- Члан организационог одбора и рецензент Међународне научне конференције <i>Оријенталистика јуче, данас, сутра</i>, 8-9. децембар 2016, Београд</p> <p>-Рецензент за радове за Трећи међународни лексикографски симпозијум SÖZMER, Ескишехир, Турска (2016)</p> <p>-Члан организационог одбора Међународног</p> |
|----|--------------------------------|---|

|    |                                       |  |
|----|---------------------------------------|--|
|    |                                       | <p>скупа о турском језику, Универзитет Дузђе, 7. мај 2018.</p> <p>- Члан научног савета часописа <i>Folklor Akademi Dergisi. Folklore Academy Journal.</i> (први број изашао у априлу 2018)</p> <p>- Члан управног одбора Центра за османистичке студије, Београд.</p> <p><b>Рецензије:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Др Ксенија Ајкут: <i>Контрастирање турског и српског језика</i> (2011)</li> <li>2. Др Керима Филан: <i>Сарајево у Башескијино доба: језик као стварност</i> (2013)</li> <li>3. Др Ксенија Ајкут: <i>Турски фолклор</i> (2016)</li> <li>4. Др Раде Божовић: <i>Историја арапске класичне и народне књижевности</i> (2017)</li> </ol> <p><b>Прилизи у енциклопедијама:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>Рајковић, Љубинка</i>, Енциклопедија српског народа, Завод за уџбенике, Београд, 2008, стр. 927 (<b>M46</b>)</li> <li>2. <i>Букановић, Марија</i>, Енциклопедија српског народа, Завод за уџбенике, Београд, 2008, стр. 334 (<b>M46</b>)</li> <li>3. <i>Туркологија</i>, Енциклопедија српског народа, Завод за уџбенике, Београд, 2008, стр. 1155 (<b>M46</b>)</li> </ol> |
| 13 | Допринос академској и широј заједници | <p>-Потпредседник Удружења балканских турколога</p> <p>-Залагала се за добијање донације ТИКЕ (Турске агенције за сарадњу и развој) за реновирање библиотеке Катедре за оријенталистику (2016)</p> <p>-Добитница награде Министарства културе и туризма Републике Турске „Научница године“ поводом четрдесетогодишњице рада на Групи за турски језик и књижевност (2016)</p> <p>-Уврштена у монографију <i>Историјат балканске туркологије и балкански турколози (Balkan Türkolojisi Tarihçesi ve Balkan Türkolojileri)</i> Министарства за културу и туризам Републике Турске (Анкара, 2012)</p> <p>- Сарадња са Турским културним центром Јунус Емре.</p> <p>-Сарадња са ТИКО-ом (Турском агенцијом за сарадњу и развој) у Београду, Истанбулу,</p>  |

|    |   |   |
|----|---|---|
|    |   | Скопљу.   |
| 14 | Сарадња са другим високошколским, научноистраживачким установама, односно установама културе или уметности у земљи и иностранству | Учествовала на већем броју међународних турколошких конгреса и симпозијума и држала предавања на више универзитета: Универзитету у Истанбулу, Универзитет Фатих у Истанбулу, Турско лингвистичко друштво у Анкари, Османгази Универзитет у Ескишехиру, Хаџи Бекташ Вели Универзитет у Кападокији, Универзитет Билкент у Анкари, Универзитет Ататурк у Ерзуруму, Универзитет Тракја у Едирну, Универзитет Св. Кирил и Методиј у Скопљу, Свеучилиште у Загребу, Универзитет у Тирани. |

**Напомене:**

1. Сматраће се да је кандидат који је објавио рад који доноси исти или већи број М бодова предвиђених Правилником о поступку и начину вредновања и квантитативном исказивању научноистраживачких резултата истраживача од оног који носи рад који се захтева као минимални услов за избор у одређено звање, а који се не наводи у Минималним условима тај услов испунио (чл. 9 Правилника о минималним условима за стицање звања наставника на Универзитету у Београду).
2. До 30. септембра 2018. године престижним светским часописима за научне области у пољу друштвено-хуманистичких наука који, за потребе избора у звања наставника, могу бити изједначени са часописима из категорије М 21 – М 23, сматраће се часописи са Листе часописа који се вреднују у поступку избора у та звања у пољу друштвено-хуманистичких наука, коју је утврдио Универзитет (чл. 16а Правилника о минималним условима за стицање звања наставника на Универзитету у Београду).

## ПРИЛОГ 1(уз тачку 2)

### Ментор при изради мастер радова

|    | Наслов рада  | Име кандидата           | Одбрањен    |
|----|--|-------------------------|-------------|
| 1. | <b>Ментор при изради магистарских радова:</b>  |                         |             |
|    | 9. <i>Турске пословице и њихови еквиваленти у српској усменој култури (на примеру дела Ömer Asım Aksoy: Atasözleri Sözlüğü).</i> | Сања Трифуновић         | 06.03.2006. |
|    | 10. <i>Наратив и наративни суфикс - mış у савременом турском језику.</i>   | Саша Брадашевић:        | 21.06.2007. |
|    | 11. <i>Речи персијског порекла у речнику Абдулаха Шкаљића Турцизми у српскохрватском језику.</i>                                 | Жана Акопцањан          | 13.11.2007. |
|    | 12. <i>Језик румелијских туркија.</i>  | Арзу Нуш                | 14.12.2007. |
|    | 13. <i>Улога језика у интеркултуралним односима Нијемаца и Турака у Немачкој.</i>  | Ајла Хафиз              | 28.10.2008. |
|    | 14. <i>Категорија глаголског вида у турском језику.</i>  | Маријана Мишевић        | 2009.       |
|    | 15. <i>Презимена турског порекла у Србији.</i>   | Тарик Дуран             | 06.06.2009. |
|    | 16. <i>Лекторска настава турског језика на Београдском универзитету од 1965. до 2003. године.</i>                                | Кериман Ердинч          | 10.12.2010. |
|    | <b>Ментор при изради мастер радова:</b>  |                         |             |
|    | 27. <i>Аорист – време неограниченог трајања.</i>   | 1. Јовановић, Војислава | 27.11.2008. |
|    | 28. <i>Функција герунда у турском језику.</i>  | 2. Ковачевић, Наташа    | 22.12.2008. |
|    | 29. <i>Деноминални суфикси за творбу имена, придева и прилога.</i>   | 3. Салковић, Авдија     | 24.06.2009. |
|    | 30. <i>Чланци проф. др Хамзе Зулфикара у часопису Türk Dili.</i>   | 4. Ристић, Смиљана      | 25.03.2010. |
|    | 31. <i>Фонетика турског језика.</i>  | 5. Жугић, Селма         | 2.02.2011.  |
|    | 32. <i>Класификација турских језика према</i>  | 6.Фенсап, Кајкуш        | 22.03.2011. |
|    |  | 7. Услу, Аида           | 28.03.2011. |

|  |   |                             |             |
|--|---|-----------------------------|-------------|
|  | <i>проф. др Н. А. Баскакову.</i>  | 8. Јурашин, Иван            | 30.09.2011. |
|  | 33. <i>Класификација турских језика.</i>  | 9. Павловић, Наташа         | 5.10.1012.  |
|  |   | 10. Луковић, М. Александра  | 06.10.2012. |
|  | 34. <i>Рецепција турских телевизијских серија на српским телевизијама.</i>  | 11. Симијонових, Биљана     | 29.12.2012. |
|  | 35. <i>Саставни, раставни и супротни везници у турском језику.</i>  | 12. Станковић, Диана        | 30.12.2012. |
|  | 36. <i>Турски језик у друштвеним мрежама и СМС порукама.</i>  | 13. Стјепановић, Милица     | 30.12.2012. |
|  |   | 14. Мујовић, Нејра          | 17.07.2013. |
|  | 37. <i>Турцизми у куришумлијском крају.</i>   | 15. Миљковић, Стефани       | 19.09.1013. |
|  |   | 16. Дурковић, Милена        | 25.09.2013. |
|  |   | 17. Васић-Ћамиловић, Лидија | 10.04.2014. |
|  | 38. <i>Турцизми у називима јела и предмета покућства.</i>   | 18. Рађеновић, Милош        | 30.09.2014. |
|  |   | 19. Ђурица, Катарина        | 7.05.2015.  |
|  | 39. <i>Суфизам у роману „Љубав“ Елиф Шафак.</i>   | 20. Нассер, Мохамад         | 20.07.2015. |
|  | 40. <i>Употреба императива у турским пословицама.</i>   |                             |             |
|  | 41. <i>Англицизми у жаргону турског језика.</i>   | 21. Миљковић, Милица        | 12.02.2016. |
|  |   | 22. Ђелошевић, Марија       | 16.09.2016. |
|  | 42. <i>Соматизми у турским идиомима.</i>  |                             | 07.09.2017. |
|  | 43. <i>Крвна освета код Турака и Албанаца.</i>  | 23. Дејановић, Ивана        |             |
|  |   | 24. Захитовић, Сања         | 29.09.2017. |
|  | 44. <i>Функција инфинитива у турском језику.</i>  | 25. Крстовић, Јована        | 30.09.2017. |
|  | 45. <i>Турцизми у називима старих заната и занатлија са освртом на суфиксе –чија /-чија и –лук.</i>                       | 26. Бојанић, Бојана         | 26.02.2018. |
|  | 46. <i>Турцизми арапског порекла у српском језику према речнику Абдулаха Шкаљића „Турцизми у српскохрватском језику“.</i> |                             |             |

|  |   |  |  |
|--|---|--|--|
|  | <p>47. <i>Компјутерска терминологија у турском језику.</i></p> <p>48. <i>Учтивост у турском друштву с посебним освртом на употребу аориста у учтивом обраћању.</i></p> <p>49. <i>Основно образовање у Османском царству.</i></p> <p>50. <i>Glagolske imenice na -ma/-me i -(y)ış, -(y)iş, -(y)uș, -(y)üș u turskom jeziku.</i></p> <p>51. <i>Глаголски лик у турском језику.</i></p> <p>52. <i>Принцеза Оливера – турска султанија.</i></p> |  |  |
|--|---|--|--|

## ПРИЛОГ 2 (уз тачку 3)

### Ментор – докторске дисертације

|    | Наслов дисертације   | Име кандидата            | Пријављена   | Одбрањена  |
|----|--|--------------------------|--------------|--|
| 1. | „Природа и функција постпозиција у турском језику“.          | Ксенија Голубовић Брајек | 21.05. 2003. | 3.11.2006  |
| 2. | „Османски интертекст у романима Орхана Памука“.              | Азра Абацић Navaeу:      | 15.12.2010   | Филозофски факултет Свеучилишта у Загребу, 01.03.2013. |
| 3. | „Синтакса и семантика везника у турском језику“.             | Саша Брадашевић          | 26.12.2007   | 28.04.2014.  |
| 4. | „Облици оријенталне културе на простору југозападне Србије“. | Менсур Зукорлић          | 17.04.2013   | 16.07.2016   |

|    |                                      |             |             |             |
|----|--------------------------------------|-------------|-------------|-------------|
| 5. | „Топоними турског порекла у Србији“. | Тарик Дуран | 22.05.2013. | 14.07.2017. |
|----|--------------------------------------|-------------|-------------|-------------|

### ПРИЛОГ 3 (тачка 4)

Оцена педагошког рада добијена у студентским анкетама (Центар за евалуацију Факултета, обратити се на мејл [csoe@fil.bg.ac.rs](mailto:csoe@fil.bg.ac.rs)/ [nikolast77@gmail.com](mailto:nikolast77@gmail.com))

У прилогу 33 анкете о вредновању педагошког рада Мирјане Теодосијевић. Просечна оцена: **4.72**

### ПРИЛОГ 4

Индекс цитираности ([http://kobson.nb.rs/informacije/citiranost\\_autora.19.html](http://kobson.nb.rs/informacije/citiranost_autora.19.html))

#### 12 ХЕТЕРОЦИТАТА

1. **Teodosijević, Mirjana**, *Mustafa Kemal Atatürk u jugoslovenskoj javnosti*, Nea, Beograd, 1998. **4 heterocitata**
  - Jovanović, Vladan. "In Search of Homeland? Muslim Migration from Yugoslavia to Turkey, 1918-1941." *Tokovi istorije* 1. 2 (2008): 56-67.
  - Kadjević, Aleksandar. "The Cult of Atatürk's Personality in the Works of Heinrich Krippel." *Zbornik Matice Srpske za Likovne Umetnosti* 42 (2014): 291.
  - Kadjević, Aleksandar. "On the architecture of the Yugoslav diplomatic mission in Ankara." *Nasleđe* 11 (2010): 55-70.
  - Aykut, Ksenija, and Stefani Miljković. "Birinci Dünya Savaşı Konulu Sırp ve Türk Tarihi Romanlarında Gerçek ve Kurgu." *Balkan Araştırma Enstitüsü Dergisi* 5. 1: 33-58.
2. *Türkçe-Sırpça Sözlük*, S. Đinđić, **M. Teodosijević**, D. Tanasković, Türk Dil Kurumu, Ankara, 1997. **4 heterocitata**
  - Miketić, Dragan, and Sanja Miketić. "Turcizmi u knjizi 'Po Bosni i Krajini' Grigorija Božovića." *Baština* 25 (2008): 9-27.
  - Kalajdžija, Alen. "The elements of literary-linguistic koine in the oldest Alhamiyo poem Hirvat turkisi (1588/1589)." *Anali Gazi Husrev-Begove biblioteke* 16. 29-30 (2009): 249-272.
  - Jašović, Golub M. "Lexicology of pigeon fanciers from Ugljare village near Priština." *Zbornik radova Filozofskog fakulteta u Prištini* 44-1 (2014): 125-140.
  - Duran, Tarik. "Hybrid Toponyms of Vlach-Turkish Toponymastic Composition in the Timok Region." *Едиција Филолошка истраживања данас*, том VII: 253.
3. **Teodosijević, Mirjana**, "Yugoslavya'da Konuşulan Türkçenin Sadeleştirilmesi ve Eşanlamlı Kelimelerin Yanlış Kullanılması", *Beşinci Milletler Arası Türkoloji Kongresi Tebliğleri, I. Türk Dili*, Cilt 1, İstanbul, 1985, 261-265 **3 heterocitata**
  - Johanson, Lars. *Strukturelle Faktoren in türkischen Sprachkontakten*. Steiner, 1992.

- Friedman, Victor A. "Language Planning and Status in the Republic of Macedonia and in Kosovo." *Language in the Former Yugoslav Lands*. Slavica, Bloomington (2004): 197.

- *The Turks*. Editors: Hasan Celal Güzel, G. Cem Oğuz, Osman Karatay. Yeni Türkiye Publications, Ankara, 2002.

4. **Teodosijević, Mirjana**, "Yugoslavya Türklerinin Basın Dili Üzerine Lengüistik Bir Araştırma", *Türk Dili Araştırmaları Yıllığı Belleten* 1984, Ankara, 1987, 167-213. **1 heterocitat**

- *The Turks*. Editors: Hasan Celal Güzel, G. Cem Oğuz, Osman Karatay. Yeni Türkiye Publications, Ankara, 2002.

5. **Teodosijević, Mirjana**, "Jezik štampe turske narodnosti u Jugoslaviji", *POF*, Sarajevo, 1987, br. 37, 91-118. **1 heterocitat**

- *The Turks*. Editors: Hasan Celal Güzel, G. Cem Oğuz, Osman Karatay. Yeni Türkiye Publications, Ankara, 2002.

6. **Teodosijević, Mirjana**, *Turski jezik u svakodnevnoj komunikaciji*, Čigoja štampa, Beograd, 2004. **5 heterocitata**

- Bakšić, Sabina. *Strategije učtivosti u turskom jeziku*. (2012).

- Ristić Bojanić, Smiljana. "Pitanja pravopisa savremenog turskog jezika", *Komunikacija i kultura online* 6. (2017): 82-101.

- Кнежевич, Катарина. "Балкански близости: фразеологизми с компонент „глава“ (наблюдения върху български, сръбски и турски материали).", *Филологически форум*, 2, Софийски университет »Св. Климент Охридски«, 2016, 118-125.

- Salković, Avdija R. *Jezik u romanima Pejamija Safe*. Diss. Univerzitet u Beogradu-Filološki fakultet, 2017.

- Aykut, Ksenija. "Başar Akşan'ın "100" Adlı Romanının Çevirisinde Türk Antroponimi Özelliklerinin Etkisi." *Mavi Atlas*, Cilt 5, Sayı 2 (2017): 663-677.

7. **Teodosijević, Mirjana**, *Jezik Fazila Husnija Daglardže s osvrtom na pokret jezičkog purizma u Turskoj. Fazıl Hüsnü Dağlarca'nın Dili - Türkçede Özleştirme Akımına Bir Bakış*. Monografije Filološkog fakulteta Beogradskog univerziteta, Monografije, knj. LXIX, Beograd, 1995. **2 heterocitata**

- Ristić Bojanić, Smiljana. "Pitanja pravopisa savremenog turskog jezika", *Komunikacija i kultura online* 6. (2017): 82-101.

- Salković, Avdija R. *Jezik u romanima Pejamija Safe*. Diss. Univerzitet u Beogradu-Filološki fakultet, 2017.

8. **Teodosijević, Mirjana** i İsen, Mustafa, "Kâimi Hasan Efendi", *Türk Dili ve Edebiyatı Ansiklopedisi*. Devirler, İsimler, Eserler, Terimler. Cilt 5, İstanbul 1982. **2 heterocitata**

- Çeltik, Halil. "Rumeli Şairlerine Göre Rumeli Coğrafyası."

<http://www.ayk.gov.tr/wp-content/uploads/2015/01/%C3%87ELT%C4%B0K-Halil-RUMEL%C4%B0-%C5%9EA%C4%B0RLER%C4%B0NE-G%C3%96RE-RUMEL%C4%B0-CO%C4%9ERAFYASI.pdf>

- İğci, Alpay, And Aydın Güler. "Osmanlı İmparatorluğu XVII. Yüzylında Rumelili Edebî Şahsiyetler." *Electronic Turkish Studies* 9. 6 (2014).

9. Božović, Rade, Kostić, Ivan Ejub, **Teodosijević, Mirjana**, *Progonjeni islam*, Utopija,

Beograd 2013. **2 heterocitata**

- Милошевич, Зоран. "Ислам и наука." *Вестник Череповецкого государственного университета* 5 (58) (2014).

- Субботич, Момчило. "Святой Савва и славянство." *Вестник Череповецкого государственного университета* 5 (58) (2014).

10. **Teodosijević, Mirjana**, „Poznavaoci turskog jezika kod Srba“, *Zbornik radova Orientalistika* 70, Filološki fakultet, Beograd, 1997. **1 heterocitat**

- Beglerović, Samir. "Tesavvuf i tarikati u Bosni i Hercegovini u prvoj polovini XX stoljeća", *Logos – časopis za filozofiju i religiju* 3, 2015.

11. **Teodosijević, Mirjana**, *Izbor iz savremene turske proze*, Čigoja štampa, Beograd, 1997. **1 heterocitat**

- Јовић, Ида. "Жене писци у турској књижевности." *Књижевство* 3, Филолошки факултет Универзитета у Београду, 2013.

12. **Teodosijević, Mirjana**, „Улога библиотекара у тумачењу позајмљеница у српском језику – на примерима“, *Школска библиотека и настава језика и књижевности*, Књ.

1, Филолошки факултет Универзитета у Београду, Београд, 2010. **1 heterocitat**

- Zukorlić, Mensur, *Oblici orijentalne kulture na prostoru jugozapadne Srbije*, 2016.

## ПРИЛОГ 5

### Радови из категорије M51/M53

|                    |  |
|--------------------|--|
| Укупан број радова | 5  |
| 1.                 | <p>1. „Турцизми у топонимима Београда“, <i>Анали Филолошког факултета</i>. Свеска посвећена Ратку Нешковићу, 23, свеска I, Београд 2011, стр. 381-397; 821.163.41'375.45; ISSN 0522-8468; COBISS.SR-ID 16394242 (<b>M51</b>)<br/><a href="http://www.vbs.rs/scripts/cobiss?ukaz=DISP&amp;id=1759294675543910&amp;rec=1&amp;sid=3&amp;fmt=12">http://www.vbs.rs/scripts/cobiss?ukaz=DISP&amp;id=1759294675543910&amp;rec=1&amp;sid=3&amp;fmt=12</a></p> <p>2. „Сећање на др Љубинку Рајковић“, <i>Српски језик</i>, број XI/1-2, Научно друштво за неговање и проучавање српског језика Београд, Филолошки факултет Београд, Филозофски факултет Бањалука, Филозофски факултет Никшић, Филозофски факултет Српско Сарајево, Београд, 2006, стр.639- 640. (<b>M24</b>)<br/><a href="http://www.vbs.rs/scripts/cobiss?id=1759294675543910">http://www.vbs.rs/scripts/cobiss?id=1759294675543910</a></p> <p>3. „Dr. Hüseyin Mevsim, 15. Yüzyıl Bulgar Yazarı Konstantin Kostenecki'nin Stefan Lazareviç'in Yaşamöyküsü Başlıklı Yapıtı“, <i>Прилози за књижевност, језик, историју и фолклор</i>, књ. 74, свеска 1-4, Филолошки факултет, Београд, 2009, стр. 261-266. ISBN/ISSN: ISSN 0350-6673 УДК 82+80+93+39(05) (<b>M24</b>)<br/><a href="http://digbil.ananda.earhiva.com/Home/PdfChapter/109048?chapter=17">http://digbil.ananda.earhiva.com/Home/PdfChapter/109048?chapter=17</a></p> <p>4. “Belgrad Türkolojisinin 90 Yılı”, <i>Türkmen Bilgesi Fikret Türkmen Armağanı</i>. Ed. İbrahim Dilek– Ferah Türker, Türk Kültürünü Araştırma Enstitüsü Yayınları, Türk Kültürü Araştırmaları Armağan Dizisi 19, Ankara 2015, str. 337-344. (<b>M23</b>)<br/><a href="http://www.turkkulturu.org.tr/galeri/yayinlar/pdf/fikret-turkmen-armagani.pdf">http://www.turkkulturu.org.tr/galeri/yayinlar/pdf/fikret-turkmen-armagani.pdf</a></p> |

|  |  |
|--|--|
|  | <p>5. “Belgrad Beyefendisi Erman Artun“, <i>Erciyes. Aylık Fikir ve Sanat Dergisi</i>, Yıl: 39 Sayı: 464, Ağustos 2016, Kayseri, 22-23. ISSN: 1300-4689 (M51)<br/> <a href="http://www.erciyesdergisi.com/Images/pdfler/464_agustos_eaos_2016_son.pdf">http://www.erciyesdergisi.com/Images/pdfler/464_agustos_eaos_2016_son.pdf</a></p> |
|--|--|

## ПРИЛОГ 6

### Хетероцитати (навести укупан број и радове)

|                    |     |
|--------------------|-----|
| Укупан број радова | 12  |
| Укупан број радова |     |
| 1.                 | 11. |

## ПРИЛОГ 8

### Реферати са домаћих скупова – M61

|                    |  |
|--------------------|--|
| Укупан број радова | 2  |
| 1.                 | <p>1. Улога библиотекара у тумачењу позајмљеница у српском језику – на примерима“ у: <i>Школска библиотека и настава језика и књижевности. Књ. 1</i>, Филолошки факултет Универзитета у Београду, Београд, 2010, стр. 55-61; УДК 811.163.41’373.45; ISBN 978-86-86419-85-9; COBISS.SR-ID 173832716 (M63)<br/> <a href="http://digbil.ananda.eahiva.com/Home/Read/62678#p_59">http://digbil.ananda.eahiva.com/Home/Read/62678#p_59</a></p> <p>2. Мирјана Теодосијевић, Иван Јурашин, „Савремена перцепција турске културе кроз турске телевизијске серије, <i>Културе у дијалогу. Cultures in dialogue. Комуникација и културни утицаји. Књ. 4, Communication and Cultural Influences. Book 4</i>, Универзитет у Београду, Филолошки факултет, Београд, 2013, стр. 301-310; 316.77(560) ISBN 978-86-6153-183-5; COBISS.SR-ID 201359628 (M61)<br/> <a href="http://www.vbs.rs/scripts/cobiss?ukaz=DISP&amp;id=1759294675543910&amp;rec=1&amp;sid=1&amp;fmt=12">http://www.vbs.rs/scripts/cobiss?ukaz=DISP&amp;id=1759294675543910&amp;rec=1&amp;sid=1&amp;fmt=12</a></p> |

## ПРИЛОГ 9

### Поглавља у књигама – M14

|                    |  |
|--------------------|--|
| Укупан број радова | 5  |
| 1.                 | <p>1. Erman, Artun, Teodosijević, Mirjana. <i>Udžbenik savremenog turskog jezika. Türk Dili Ders Kitabı</i>, Filološki fakultet Univerziteta u Beogradu, Slava, Beograd 2018, 297 str. ; 24 cm 811.512.161(075.8)<br/> ISBN 978-86-6153-512-3; COBIS.SR-ID 262421004 (M42)</p> <p>2. „Ataturk: Laicism i vera“ u: Božović, Rade, Kostić Ivan Ejub, Teodosijević, Mirjana, <i>Progonjeni islam</i>, Utopija, Beograd 2013, str. 283-312; 28-67:32(100) ”17/20”; 28-9(100) ”06/20; 327.3:28(100) ”16/19”; 32:929 Кемал Ататурк М; ISBN 978-86-6286-013-9; COBISS:SR-ID 200199436 (M14)</p> |

3. „Turcizmi: jezičko blago naše kulturne baštine“ y: *Nasleđe. Elementi turskog kulturnog uticaja u Srbiji*, Publikacija Univerziteta Ataturk br. 1199, Publikacija fakulteta lepih umetnosti br. 13, Serija istraživanja br. 12, Erzurum, 2016, 9-25. (M14)

4. „Türkçe Alıntılar: Kültür Mirasımızın Dil Hazinesi“ y: *Miras. Sirbistan'da Yaşayan Türk Kültürü Unsunları*, Atatürk Üniversitesi Yayınları No. 1199, Güzel Sanatlar Fakültesi Yayınları No: 13, Araştırmalar Serisi No: 12, Erzurum, 2016, 9-25. (M14)

[https://www.academia.edu/30678857/Miras-S%C4%B1rbistanda\\_Ya%C5%9Fayan\\_T%C3%BCrk\\_K%C3%BClt%C3%BCr%C3%BC\\_Unsurlar%C4%B1\\_Nasle%C4%91e\\_-\\_Elementi\\_turskog\\_kulturnog\\_uticaja\\_u\\_Srbiji](https://www.academia.edu/30678857/Miras-S%C4%B1rbistanda_Ya%C5%9Fayan_T%C3%BCrk_K%C3%BClt%C3%BCr%C3%BC_Unsurlar%C4%B1_Nasle%C4%91e_-_Elementi_turskog_kulturnog_uticaja_u_Srbiji)

5. *Збирка тестова са пријемних испита из турског језика*, Филолошки факултет, Белпак, Београд, 2016, 35 стр. ISBN 978-86-6153-446-1 (M14)

FILOLOŠKI FAKULTET

KATEDRA ZA ORIJENTALISTIKU

Br. 9/18

Beograd, 19. 3. 2018.

|                        |        |              |          |
|------------------------|--------|--------------|----------|
| УНИВЕРЗИТЕТ У БЕОГРАДУ |        |              |          |
| ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ     |        |              |          |
| ПРИМЉЕНО               |        | 19. 03. 2018 |          |
| Орг. јед.              | Гр. ј. | Примљ.       | Средност |
|                        |        | 759/1        |          |

DEKANU FILOLOŠKOG FAKULTETA

Prof. dr Ljiljani Marković

NASTAVNO-NAUČNOM VEĆU FILOLOŠKOG FAKULTETA

Na sednici održanoj 19. 3. 2018. godine članovi Veća Katedre za orijentalistiku jednoglasno su podržali predlog prof. dr Ksenije Aykut da se prof. dr Mirjani Todosijević produži radni odnos do dve školske godine u skladu sa Zakonom o visokom obrazovanju.

S poštovanjem,



Upravnik Katedre za orijentalistiku

Prof. dr Anđelka Mitrović

28. 03. 2018

БЕОГРАД 20 год.

На основу члана 129 и 131 Статута Филолошког факултета Универзитета у Београду, члана 93 Закона о високом образовању, члана 151 Статута Универзитета у Београду, Наставно-научно веће Филолошког факултета Универзитета у Београду, на седници одржаној 22. марта 2018. године, донело је

### ОДЛУКУ

Наставно-научно веће Филолошког факултета даје сагласност на предлог Катедра за оријенталистику да се проф. др Мирјани Теодосијевић, која на крају школске 2017/2018. године стиче услов за одлазак у пензију, продужи радни однос за две школске године.

### Образложење

Катедра за оријенталистику Филолошког факултета Универзитета у Београду поднела је дана 19. 03. 2018. године образложени предлог Наставно-научном већу Филолошког факултета Универзитета у Београду да се др Мирјани Теодосијевић, редовном професору, продужи радни однос до две школске године, с обзиром да испуњава све услове предвиђене Законом о високом образовању, Статутом Универзитета у Београду и Статутом Филолошког факултета Универзитета у Београду.

Наставно-научно веће Филолошког факултета Универзитета у Београду је на седници одржаној 22. марта 2018. године једногласно донело одлуку се да сагласност за продужење радног односа именованој за две школске године.

Декан Филолошког факултета

Проф. др Љиљана Марковић



Доставити:

- Именованом-ој,
- Одсеку за опште и правне послове,
- Архиви.

## БИОГРАФИЈА

### Проф. др Мирјане Теодосијевић

Мирјана М. Теодосијевић је рођена 6.11.1951. године у Београду. Основну школу похађала је у Београду, Сан Франциску и Хагу. Започето школовање у Другој београдској гимназији наставила је у Истанбулу у Женском лицеју на Нишанташу (Nişantaşı Kız Lisesi) на турском језику. Након што је матурирала са одличним успехом, уписала је студије Архитектуре Техничког универзитета у Истанбулу. После завршене прве године вратила се у Југославију, где је уписала Оријенталну филологију (турски и арапски језик) на Филолошком факултету у Београду. Дипломирала је 1975. године. Била је секретар Катедре за оријенталистику од 1976. до 1980. За асистента – приправника за предмет Турски језик и књижевност изабрана је 05. марта 1980. године. Исте године уписала се на постдипломске студије. Након што је положила све предвиђене испите на Смеру за науку о језику уз просечну оцену десет, магистрирала је 21. марта 1983. године, одбранивши рад на тему *Језик штампе турске народности у Југославији* (лист „Тан“), под менторством проф. др Славољуба Ђинђића. Рад је објављен на српском и на турском језику у часописима са рецензијом.

Године 1983. у Истанбулу је похађала и са највишим оценама завршила курс за наставнике турског језика. За асистента за предмет Турски језик и књижевност изабрана је 22.12.1983. године, а у исто звање поново изабрана 25.06.1987. године. Школску 1984/85. годину провела је као стипендиста Републичког завода за међународну научну, техничку и културну сарадњу на докторским студијама у Истанбулу где су јој ментори били угледни турколози, лингвиста и аутор прве нормативне граматике турског језика проф. др Мухарем Ергин и професор и теоретичар књижевности проф. др Мехмет Каплан. Од 1988. године обезбедила је велики број стипендија студентима туркологије и три пута их водила на екскурзије.

Докторску дисертацију на тему *Језик Фазила Хуснија Дагларџе с освртом на покрет језичког пуризма у Турској*, одбранила је 1990. године на Филолошком факултету у Београду пред Комисијом: проф. др Душанка Бојанић-Лукач (ментор), проф. др Душан Јовић, проф. др Славољуб Ђинђић, проф. др Раде Божовић. Докторска дисертација је објављена као монографија Филолошког факултета. У звање доцента за предмет Турски језик и књижевност изабрана је 04.11.1991. године, а у исто звање реизабрана 7.11.1996. године. У звање ванредног професора за предмет Турски језик и

књижевност изабрана је 1.10.1998. године, а у исто звање поново је бирана 24.09.2003. У звање редовног професора изабрана је 21. јуна 2005. године.

Министар за национално образовање, спорт и омладину Турске 1988. године наградио је Мирјану Теодосијевић Златном плакетом за рад на изради првог савременог турско-српског речника. Први је лауреат награде из оријенталистике „др Иван Шоп“ 2002. године. у Турској. Марта месеца 2016. године Турска канцеларија за културу и туризам у Београду доделила јој је награду „Научница године“. Учествовала је са саопштењима на тридесетак међународних турколошких конгреса и симпозијума. Подпредседник је Удружења балканских турколога.

Била је шест пута ментор при изради докторских дисертација (једна у Хрватској), осам магистарских и 26 мастер радова. Била је члан комисија у неколико докторских дисертација, магистарских радова и мастер теза. Поред наставно-научног рада, Мирјана Теодосијевић се преко четрдесет година активно бави усменим и писменим превођењем са и на турски језик (била је и преводилац председнику Титу).

М. Теодосијевић је у току свог богатог радног века држала скоро све предмете из језика, књижевности и културе на Групи за турски језик, књижевност и културу. Активно је учествовала у припреми прве акредитације када је увела више нових предмета. На основним студијама предаје следеће предмете: Турски језик<sup>1</sup>, Т2, Т5, Т6, Т7, Т8; Савремени турски језик Г-1, Г-2, Г5, Г-6, Г-7, Г-8; Савремени турски језик П1, П2, П3, П4 (изборни); Увод у туркологију и Увод у турцизме српског језика. На мастер студијама предаје: Покрет језичког пуризма и Турцизми у српском језику; на докторским студијама предаке Морфосинтаксу турског језика I-II и Турску модерну. Пише радове на српском, турском и енглеском језику. Поред већег броја научних и стручних радова, чланака и књижевних превода, Мирјана Теодосијевић је аутор три монографије. То су: *Језик Фазила Хуснија Дагларџе с освртом на покрет језичког пуризма у Турској*, *Мустафа Кемал Ататурк у Југословенској јавности*, *Прогоњени ислам (коаутор)*; три универзитетска уџбеника: *Избор из савремене турске прозе*, *Турски језик у свакодневној комуникацији*, *Уџбеник савременог турског језика*. *Çağdaş Türk Dili Ders Kitabı (коаутор)*, приручник за учење турског језика *Са турским у свет* и коаутор првог савременог *Турско-српског речника* (око 40 000 речи) који је издало Турско лингвистичко друштво при Високом комитету за културу, језик и историју Ататурк из Анкаре; два *Српско – турска речника* и коаутор тројезичног Геолошког речника (српско-енглеско-турски).

Одлуком Универзитета у Београду 02 Број: 61202-240/2-17 од 21.06.2017. године др Мирјани Теодосијевић, редовном професору Универзитета у Београду – Филолошки факултет **продужен је радни однос за три школске године, односно до 30. септембра 2020. године.**

**Библиографија проф. др Мирјане Теодосијевић  
од избора у редовног професора**

1. „Развој читалачких интересовања деце и омладине у Турској“, *Деца и библиотеке. Children and Libraries. Zbornik radova sa međunarodnog naučnog skupa održanog u Beogradu od 5. do 9. oktobra 2005*, Beograd, 2006, str. 181-185. **M33**  
<http://digbil.ananda.earhiva.com/Home/PdfChapter/64912?chapter=22=>
2. „Сећање на др Љубинку Рајковић“, *Српски језик*, број XI/1-2, Научно друштво за неговање и проучавање српског језика Београд, Филолошки факултет Београд, Филозофски факултет Бањалука, Филозофски факултет Никшић, Филозофски факултет Српско Сарајево, Београд, 2006, стр.639- 640. **M24**  
<http://www.vbs.rs/scripts/cobiss?id=1759294675543910>
3. “Türk Dili Öğreniminde Sırp Öğrencilerinin Karşılaştıkları Zorluklar”, *IV. Uluslararası Türk Dili Kurultayı Bildirileri II*. 24-29 Eylül 2000, Atatürk Kültür Dil ve Tarih Yüksek Kurumu. Türk Dil Kurumu Yayınları: 856/II, Ankara, 2007. str. 1749-1756. **M33**  
<http://www.idefix.com/Kitap/4-Uluslararası-Türk-Dil-Kurultayı-Bildirileri-1-2-2-Cilt-Takim-/Egitim-Basvuru/Dilbilimi-Etimoloji/urunno=0000000557163>
4. *Srpsko-turski rečnik*, Agencija Matić, Beograd, 2007, 166 str. ; 20 cm; ISBN 987-86-7979-007-2; COBISS-ID 144059404
5. *Rajković, Љубинка*, Енциклопедија српскога народа, Завод за уџбенике, Београд, 2008, стр. 927 **M46**
6. *Ђукановић, Марија*, Енциклопедија српскога народа, Завод за уџбенике, Београд, 2008, стр. 334 **M46**
7. *Туркологија*, Енциклопедија српскога народа, Завод за уџбенике, Београд, 2008, стр. 1155 **M46**
8. „Dr. Hüseyin Mevsim, 15. Yüzyıl Bulgar Yazarı Konstantin Kostenecki'nin Stefan Lazareviç'in Yaşamöyküsü Başlıklı Yaparıtı“, *Прилози за књижевност, језик, историју и фолклор*, Филолошки факултет, Београд, 2009, стр. 261-266 **M24**  
<http://digbil.ananda.earhiva.com/Home/PdfChapter/109048?chapter=17>
9. *Ples kao molitva. Mevlana i obredna igra mevlevijskih derviša*, Ekonomist magazin. Dodatak, «Geografija», 25.09-1.10.2009, br. 488, str. 10.
10. „Hızlı Şoför Zeynep“, *Zeynep Kerman Kitabı*. Hazırlayan: Handan İnci, Dergâh Yayınları: 435, İstanbul, 2010, s. 53-55 **M44**  
[www.kitapyurdu.com/kitap/zeynep-kerman-kitabi/144107.html](http://www.kitapyurdu.com/kitap/zeynep-kerman-kitabi/144107.html)
11. „Türk Edebiyatından Sırçaya Yapılan Çeviriler Üzerine“, *Zeynep Kerman Kitabı*. Hazırlayan: Handan İnci, Dergâh Yayınları: 435, İstanbul, 2010, s. 141-143 **M44**  
[www.kitapyurdu.com/kitap/zeynep-kerman-kitabi/144107.html](http://www.kitapyurdu.com/kitap/zeynep-kerman-kitabi/144107.html)

12. „Улога библиотекара у тумачењу позајмљеница у српском језику – на примерима“ у: *Школска библиотека и настава језика и књижевности. Књ. 1*, Филолошки факултет Универзитета у Београду, Београд, 2010, стр. 55-61; УДК 811.163.41'373.45; ISBN 978-86-86419-85-9; COBISS.SR-ID 173832716 **M63**  
[http://digbil.ananda.earhiva.com/Home/Read/62678#p\\_59](http://digbil.ananda.earhiva.com/Home/Read/62678#p_59)
  
13. „Прецизније одређење појмова отомански, османски, османлијски и турски“, *Српски језик*, 15/1-2, година XV, Научно друштво за неговање и проучавање српског језика Београд, Филолошки факултет Београд, Филозофски факултет Бањалука, Филозофски факултет Никшић, Филозофски факултет Српско Сарајево, Београд 2009, стр. 651-656 **M24**  
<http://www.vbs.rs/scripts/cobiss?ukaz=DISP&id=1759294675543910&rec=2&sid=2&fmt=12>
  
14. „Türkçe Asıllı Sözcükler Sırpça'da Modadan Çıkıyor mu?“, *Uluslararası "Türkçe'nin Balkan Dilleri Üzerine Etkisi" Sempozyumu Bildirileri*, 29 Mayıs 2009, Üsküp, s. 75-81; 811.512.161:811(497)(062); ISBN: 978-608-4553-04-5, COBISS.MK-ID 82517514 **M33**  
[https://books.google.rs/books/about/Uluslararası%C4%B1\\_T%C3%BCrk%C3%A7e\\_nin\\_Balkan\\_diller.html?id=1fpstgEACAAJ&redir\\_esc=y](https://books.google.rs/books/about/Uluslararası%C4%B1_T%C3%BCrk%C3%A7e_nin_Balkan_diller.html?id=1fpstgEACAAJ&redir_esc=y)
  
15. „Турцизми у топонимима Београда“, *Анали Филолошког факултета*. Свеска посвећена Ратку Нешковићу, 23, свеска I, Београд 2011, стр. 381-397; 821.163.41'375.45; ISSN 0522-8468; COBISS.SR-ID 16394242 **M51**  
<http://www.vbs.rs/scripts/cobiss?ukaz=DISP&id=1759294675543910&rec=1&sid=3&fmt=12>
  
16. Теодосијевић, Мирјана, Јурашин, Иван, „Савремена перцепција турске културе кроз турске телевизијске серије, *Културе у дијалогу. Cultures in dialogue. Комуникација и културни утицаји. Књ. 4, Communication and Cultural Influences. Book 4*, Универзитет у Београду, Филолошки факултет, Београд, 2013, стр. 301-310; 316.77(560) ISBN 978-86-6153-183-5; COBISS.SR-ID 201359628 **M61**  
[http://digbil.ananda.earhiva.com/Home/Read/62678#p\\_59](http://digbil.ananda.earhiva.com/Home/Read/62678#p_59)
  
17. „Ataturk: Laicism i vera“ у: Božović, Rade, Kostić Ivan Ejub, Teodosijević, Mirjana, *Progonjeni islam*, Utopija, Beograd 2013, str. 283-312; 28-67:32(100) "17/20"; 28-9(100) "06/20; 327.3:28(100) "16/19"; 32:929 Кемал Ататурк М; ISBN 978-86-6286-013-9; COBISS:SR-ID 200199436 **M14**
  
18. “Sırp-Türk Ortak Kültür ve Dil Unsurlarının Tanınmasında Türk Televizyon Dizilerinin Rolü”, *VIII. Milletlerarası Türkoloji Kongresi, 30 Eylül – 04 Ekim 2013 – İstanbul, Bildiri Kitabı II*. Yayına Hazırlayanlar: Prof. Dr. Mustafa Özkan, Doç. Dr. Enfel Doğan, İstanbul. 2014, s. 519 - 533 .ISBN 978-975-404-949-7 (2c) **M33**  
[www.istanbul.edu.tr/wp-content/uploads/.../VIII\\_turkoloji\\_kongresi\\_program.pdf](http://www.istanbul.edu.tr/wp-content/uploads/.../VIII_turkoloji_kongresi_program.pdf)
  
19. *Турци у нашем језику-3000 речи из прошлости*, Забавник, 10.10.2014, год. LXXVI, broj 3270, стр. 4-7.

20. *Turski rečnik. Srpsko-turski rečnik*, JRJ Moj izdavač, Zemun, 2015, 231 str; 18 cm; 811.163.41'374=512.161(038); ISBN 978-86-7609-684-8; COBISS.SR-ID 212865292
  
21. „Турски свет: Турци и турски језици“, *Сусрети народа и култура. Међународни тематски зборник. People and Cultures in Contact. Thematic Collection of Papers of International Significance*, Косовска Митровица, 2015, стр. 361-369; 316.722(082); 82.09(082); 81'362 (082); ISBN 978-86-6349-039-0; COBISS.SR-ID 213668876 **M13**  
<https://drive.google.com/file/d/0BzVmKuYYMVVqbkJHRUE1SWVwY00/view>
  
22. “Güvenilir Dost Erman Artun”, *Prof. Dr. Erman Artun Armağanı*. Editörler: Doç. Dr. Refiye Şenesen, Yrd. Doç. Dr. Zekiye Çağım, Adana 2015, s. 482-484 **M44**
  
23. „Деведесет година београдске туркологије“, Политика, 28. децембар 2015, стр. 12
  
24. „Turkish – Serbian and Serbian – Turkish Lexicographical Works. Türkçe – Sırpça ve Sırpça – Türkçe Sözlük Çalışmaları“, *International Journal of Languages Education and Teaching*, UDES 2015, Mannheim, p. 1753-1760, ISSN: 2198 – 4999, Germany (indeksacija MLA, Erih Plus, Index Copernicus, DRJI, OAJI, MIAR, GIF, DIAJ, SOBIAD, TEI, Asian Education Index, Beluga I dr.(Doi Number :<http://dx.doi.org/10.18298/ijlet.455>) **M24**
  
25. “Belgrad Türkolojisinin 90 Yılı”, *Fikret Türkmen Armağanı*. Ed. İbrahim Dilek– Ferah Türker, Türk Kültürü Araştırma Enstitüsü Yayınları, Türk Kültürü Araştırmaları Armağan Dizisi 19, Ankara 2015, str. 337-344 **M23**  
<http://www.turkkulturu.org.tr/galeri/yayinlar/pdf/fikret-turkmen-armagani.pdf>
  
26. *Збирка тестова са пријемних испита из турског језика*, Филолошки факултет, Белпак, Београд, 2016, 35 стр. ISBN 978-86-6153-446-1
  
27. „Nove tendencije u turskoj gramatici. New Tendencies in Turkish Grammar“. *Друга међународна научна конференција о језичком образовању и настави ИСЛЕТ. Second International Symposium on Language Education and Teaching Islet. 2.Uluslararası Dil Eğitimi ve Öğretimi Sempozyumu UDES 2016.Зборник резимеа. The Book of Summaries. Sempozyum Özet Kitabı*, Универзитет у Београду, Филолошки факултет, Невшехир универзитет из Хаџи Бекташ Велија, Турска агенција за сарадњу и координацију – ТИКА, Београд, 2016, стр. 39-40; 81 (048); 821.09(048); 371.1(048); ISBN 978-86-6153-400-3; COBIS.SR-ID 223611660 **M34**
  
28. „Türçizmi: jezičko blago naše kulturne baštine“. *Nasleđe. Elementi turskog kulturnog uticaja u Srbiji*, Publikacija Univerziteta Ataturk br. 1199, Publikacija fakulteta lepih umetnosti br. 13, Serija istraživanja br. 12, Erzurum, 2016, 9-25. **M14**

29. „Türkçe Alıntılar: Kültür Mirasımızın Dil Hazinesi“, *Miras. Sırbistan'da Yaşayan Türk Kültürü Unsunları*, Atatürk Üniversitesi Yayınları No. 1199, Güzel Sanatlar Fakültesi Yayınları No: 13, Araştırmalar Serisi No: 12, Erzurum, 2016, 9-25.

**M14**

[https://www.academia.edu/30678857/Miras-S%C4%B1rbistanda\\_Ya%C5%9Fayan\\_T%C3%BCrk\\_K%C3%BClt%C3%BCr%C3%BC\\_Unsurlar%C4%B1\\_Nasle%C4%91e\\_Elementi\\_turskog\\_kulturnog\\_uticaja\\_u\\_Srbiji](https://www.academia.edu/30678857/Miras-S%C4%B1rbistanda_Ya%C5%9Fayan_T%C3%BCrk_K%C3%BClt%C3%BCr%C3%BC_Unsurlar%C4%B1_Nasle%C4%91e_Elementi_turskog_kulturnog_uticaja_u_Srbiji)

31. “Ninety-One Years of Belgrade Turkish Studies” у: *Оријенталистика јуче, данас, сутра*. Међународна научна конференција, Филолошки факултет, Београд, 8-9. децембар 2016. Зборник резимеа, стр. 23-26. 811.21/.41(048); 821.21/.41(048); 821.512.161+811.512.161(048); ISBN 978-86-6153-419-5; COBISS.SR –ID 227686156

**M34**

32. “Belgrad Beyefendisi Erman Artun“, *Erciyes. Aylık Fikir ve Sanat Dergisi*, Yıl: 39 Sayı: 464, Ağustos 2016, Kayseri, 22-23. ISSN: 1300-4689  
[http://www.erciyesdergisi.com/Images/pdfler/464\\_agustos\\_eaos\\_2016\\_son.pdf](http://www.erciyesdergisi.com/Images/pdfler/464_agustos_eaos_2016_son.pdf)

**M51**

33. “Türkçe-Sırpça Sözlük: Orijinali ve İntihali”, *III. Uluslararası Sözlükbilimi Sempozyumu Bildiri Özetleri*. Eskişehir Osmangazi Üniversitesi, Eskişehir, Kasım 2016, s. 109-110

ISBN 978.605.9975.15.5

**M34**

[https://sozmer.ogu.edu.tr/Storage/Sozmer/Uploads/11\\_05\\_2017\\_S%C3%96ZMER\\_SON.pdf](https://sozmer.ogu.edu.tr/Storage/Sozmer/Uploads/11_05_2017_S%C3%96ZMER_SON.pdf)

34. “Türkçe-Sırpça Sözlük: Orijinali ve İntihali”, *III. Uluslararası Sözlükbilim Sempozyumu Bildiri Kitabı*, 3-4 Kasım 2016, Eskişehir, s. 501-511. ISBN 978-605-9975-19-3

**M33**

[https://sozmer.ogu.edu.tr/Storage/Sozmer/Uploads/11\\_05\\_2017\\_S%C3%96ZMER\\_SON.pdf](https://sozmer.ogu.edu.tr/Storage/Sozmer/Uploads/11_05_2017_S%C3%96ZMER_SON.pdf)

35. Popović, Radule, Teodosijević, Mirjana, Batoćanin Srećković, Danica, *Geološki rečnik. Dictionary of Geology, Jeoloji Sözlük*, Contango, Beograd, 2018; 224 str.; 24 cm

55(038)=163.41=111=512.161; 55(038)=111=163.41=512.161;

55(038)=512.161=111=163.41; ISBN 978-86-900320-0-6; COBISS.SR-ID 258226956

36. „Уз мостове остала је и ћуприја“, *Иво Андрић у нашем времену*. Зборник сажетака, Андрићев институт, Андрићград- Вишеград, 2017, стр. 71-72; 821.163.41.09. Андрић И. (048.3); ISBN 978-99976-21-19-1; COBISS.RS-ID 6820120

**M34**

37. Erman, Artun, Teodosijević, Mirjana, *Udžbenik savremenog turskog jezika. Çağdaş Türk Dili Ders Kitabı*. Filološki fakultet Univerziteta, Slava, Beograd 2018, 297 str. ; 24 cm; 811.512.161(075.8); ISBN 978-86-6153-512-3  
COBISS.SR-ID 262421004

**M42**

### **Секундарно ауторство (PREVODI):**

1. Šafak, Elif, *Ljubav*, Čigoja štampa, Beograd, 2012, 463 str. ; 20 cm ISBN 978-86-7558-9; COBISS.SR-ID 189469708
2. Sonmez, Burhan, *Nevini*, 3. Izdanje, Evro Giunti, Beograd, 2014, 163 str. ; 18cm ISBN978-86-505-2435-0; COBISS.SR-ID 207591692
3. Rešat Nuri Guntekin, *Dnevnik jedne ljubavi. Grmuša*. Čigoja štampa, Beograd, 2016, 414 str. ; 20 cm; ISBN 978-86-531-0243-2; COBISS.SR-ID225650956

### **Проф. др Мирјана Теодосијевић Ментор при одбрани докторских дисертација (од избора у редовног професора):**

1. Ксенија Ајкут: *Природа и функција постпозиција у турском језику*. Дисертација одбрањена на Филолошком факултету Универзитета у Београду 2006. године.
2. Азра Абацић Наваеу: *Османски интертекст у романима Орхана Памука*. Дисертација одбрањена на Филозофском факултету Свеучилишта у Загребу, 2013. године.
3. Саша Брадашевић: *Синтакса и семантика везника у турском језику*. Дисертација одбрањена на Филолошком факултету Универзитета у Београду 2014. године.
4. Менсур Зукорлић: *Облици оријенталне културе на простору југозападне Србије*. Дисертација одбрањена на Филолошком факултету Универзитета у Београду 2016. године.
5. Тарик Дуран: *Топоними турског порекла у Србији*. Дисертација одбрањена на Филолошком факултету Универзитета у Београду 2017. године.

### **Члан комисија при одбрани докторских дисертација:**

1. Назим Ибрахим: *Турскиот говор во валандовско*, Дисертација одбрањена на Филолошком факултету „Блаже Конески” Универзитета „Св. Кирил и Методиј“ у Скопљу 2007. Године.
2. Алма Спахи: *Рецепција турске књижевности у Босни и Херцеговини у 20. веку*. Дисертација одбрањена на Филолошком факултету Универзитета у Београду 2016. године.
3. Авдија Салковић: *Језик у романима Пејамија Сафе*. Дисертација одбрањена на Филолошком факултету Универзитета у Београду 2017. године.

### **Ментор при изради магистарских теза:**

1. Сања Трифуновић; Турске пословице и њихови еквиваленти у српској усменој култури (на примеру дела Ömer Asim Aksoy: Atasözleri Sözlüğü). Теза одбрањена на Филолошком Факултету Универзитета у Београду 06.03.2006.
2. Саша Брадашевић: *Наратив и наративни суфикс - тіу у савременом турском језику*. Теза одбрањена на Филолошком Факултету Универзитета у Београду 21.06.2007. године.
3. Жана Акопцањан: *Речи персијског порекла у речнику Абдулаха Шкаљића Турцизми у српскохрватском језику*. Теза одбрањена на Филолошком Факултету Универзитета у Београду 13.11.2007.
4. Арзу Нуш: *Језик румелијских туркија*. Теза одбрањена на Филолошком Факултету Универзитета у Београду 14.12.2007.
5. Ајла Хафиз: *Улога језика у интеркултуралним односима Нијемаца и Турака у Њемачкој*. Теза одбрањена на Филолошком Факултету Универзитета у Београду 28.10.2008.
6. Маријана Мишевић: *Категорија глаголског вида у турском језику*. Теза одбрањена на Филолошком Факултету Универзитета у Београду 2009. године.
7. Тарик Дуран: *Презимена турског порекла у Србији*. Теза одбрањена на Филолошком Факултету Универзитета у Београду 2009. године.
8. Кериман Ердинч: *Лекторска настава турског језика на Београдском универзитету од 1965. до 2003. године*. Теза одбрањена на Филолошком Факултету Универзитета у Београду 2010. године.

### **Ментор на мастер студијама:**

1. Јовановић, Војислава: *Аорист – време неограниченог трајања* (27.11.2008).
2. Ковачевић, Наташа: *Функција герунда у турском језику* (22.12.2008).
3. Салковић, Авдија: *Деноминални суфикси за творбу имена, придева и прилога* (24.06.2009).
4. Ристић, Смиљана: *Чланци проф. др Хамзе Зулфикара у часопису Türk Dili*. (25.03.2010).
5. Жугић, Селма: *Фонетика турског језика* (2.02.2011).
6. Фенсап, Кајкуш: *Класификација турских језика према проф. др Н. А. Баскакову* (22.03.2011).
7. Услу, Аида: *Класификација турских језика* (28.03.2011).
8. Јурашин, Иван: *Рецепција турских телевизијских серија на српским телевизијама* (30.09.2011).
9. Павловић, Наташа: *Саставни, раставни и супротни везници у турском језику* (5.10.2012).
10. Луковић, М. Александра: *Турски језик у друштвеним мрежама и СМС порукама* (06.10.2012).
11. Симијоновећ, Биљана: *Турцизми у куришумлијском крају* (29.12.2012).
12. Станкови, Диана: *Турцизми у називима јела и предмета покућства* (30.12.2012).

13. Стјепановић, Милица: *Суфизам у роману „Љубав“ Елиф Шафак* (30.12.2012).
14. Мујовић, Нејра: *Употреба императива у турским пословицама* (17.07.2013).
15. Миљковић, Стефани: *Англицизми у жаргону турског језика* (19.09.2013).
16. Дурковић, Милена: *Соматизми у турским идиомима* (25.09.2013).
17. Васић-Ћамиловић, Лидија: *Крвна освета код Турака и Албанаца* (10.04.2014).
18. Рађеновић, Милош: *Функција инфинитива у турском језику* (30.09.2014).
19. Ђурица, Катарина: *Турцизми у називима старих заната и занатлија са освртом на суфиксе –џија /-чија и –лук* (7.05.2015).
20. Нассер, Мохамад: *Турцизми арапског порекла у српском језику према речнику Абдулаха Шкаљића „Турцизми у српскохрватском језику“* (20.07.2015).
21. Миљковић, Милица: *Компјутерска терминологија у турском језику* (12.02.2016).
22. Белошевић, Марија: *Учтивост у турском друштву с посебним освртом на употребу аориста у учтивом обраћању*. (16.09.2016).
23. Дејановић, Ивана: *Основно образовање у Османском царству* (07.09.2017).
24. Захитовић, Сања: *Glagolske imenice na -ta/-te i -(y)ıř, -(y)iř, -(y)uř, -(y)üř и turskom jeziku* (29.09.2017).
25. Крстовић, Јована: *Глаголски лик у турском језику* (30.09.2017).
26. Бојанић, Бојана: *Принцеза Оливера – турска султанија* (26.02.2018).

#### **Члан комисије за одбрану мастер радова:**

1. Ковачевић Турксој, Наташа: *Игра мевлевијских дервиша – сема. Музички и сценски аспекти*. (29.06.2009)
2. Küçüktekeli, Ahmet: *Англицизми у турском језику*. (3.07.2009) (на Англистици)
3. Велковски, Марија: *Фолклорни аспекти народног стваралаштва код Турака*. (15.10.2009)
4. Јовановић, Миљана: *Турске народне игре и инструменти са освртом на савремена извођења*. (20.10.2009)
5. Матијевић, Милош: *Одећа и оружје јаничарског рода војске и Османлијском царству*. (12.11.2009)
6. Оташевић, Сандра: *Језик мотива у анадолијском ћилимарству*. (17.03.2010)
7. Бирач, Сања: *Ебру – прибор и технике*. (17.03.2010)
8. Ајдин, Снежана: *Ебру уметност украшавања папира и њени представници у Турској*. (4.09.2010)
9. Алексић, Марија: *Турска уметност отискивања тканине (yazmacılık sanatı)* (2011)
10. Ненадовић, Христина: *Омер Зулфу Ливанели као свестрани уметник* (30.09.2011)
11. Дворнић, Ђултен. Лејла Гендер – „Ла Дива Турка“. (29.12.2012)
12. Миловановић, Љубица: *Коџа Мимар Синан – највећи градитељ Османлијског царства*. (31.01.2012)
13. Бисенић, Теодора: *Мостови османлијског периода на Балкану*. (30.11.2012)
14. Десанка, Рашета: *Традиција испијања кафе у турској, грчкој и српској култури*. (19.09.2013)
15. Андрић, Ивана: *Грчко-турска сарадња на пољу културе и уметности*. (25.09.2013)

16. Цветковић, Јована: *Заједнички елементи у грчкој и турској музици и међусобни утицаји*. “ (30.01.2014)
17. Петковић, Олга: *Турска жена у делу „Писма из Ниша о харемима“ Јелене Димитријевић*. (30.09.2015)
18. Милошевић, Тања: *Познавање оријенталних језика као средство борбе против тероризма*. (14.12.2015, Ректорат БУ)
19. Пајић, Игор: *Суфизам и карактеристике дервишких редова*. (30.09.2016)
20. Срњић, Тамара: *Историјат и значај уметности карикатуре у Турској*. (30.09.2016)
21. Ковачевић, Драгана: *Левни*. (2.06.2017)
22. Мићић, Николина: *Лечење биљем у турској народној медицини*. (21.12.2017)
23. Милетић, Ивана: *Трагови хетитске цивилизације на тлу Анадолије*. (21.12.2017)

**Проф. др Мирјана Теодосијевић**  
**Предавања (и учествовање на симпозијумима, радионицама и сл.) по**  
**позиву (од избора у редовног професора)**

1. *Целалудин Руми Мевлана*, Академија 28, Београд (13. децембар 2008).
2. *Belgrad Üniversitesinde Türkoloji Araştırmaları*. Универзитет Фатих, Истанбул (21- 25. октобар 2009).
3. *Перспективе развоја београдске туркологије*. Турско лингвистичко друштво, Анкара, Турска (26-27. септембар 2009).
4. *Турцизми у српском језику*, Универзитет Тракја у Едирну (март 2010)
5. *Песничко дело Фазила Хуснија Дагларие*, Универзитет Тракја у Едирну, Турска (2011).
6. Прва међународна турколошка радионица. Културног центра Јунус Емре, Истанбул, Турска (април, 2012).
7. Састанак балканских турколога. Културни центар Јунус Емре, Сарајево, Босна и Херцеговина (24-29. мај 2012)
8. *Türkçe Alıntılar: Kültür Mirasımızın Dil Hazinesi*, Факултет лепих уметности Универзитета Ататурк, Ерзурум, Турска (24. април 2015)
9. *Шта треба да знамо о турцизмима?*, Летња школа Андрићград у Вишеграду (21-26. август 2015).
10. Промоција књиге *Bibliyografya Cilt I* (аутори: Lindita Xhanari Latifi, Adriatik Derjau, Urtis Harri, Jonida İlhan) Тирани, Албанија (18. јануар 2016)
11. Учешће у радионици „Турски културни елементи у Србији“ у организацији Факултета лепих уметности Универзитета Ататурк из Ерзурума, Турска, Београд (5. мај 2016).
12. *Turkish Loanwords – Words Connecting Two Peoples*. IBAC 2016. Turkey and Serbia: Changing Political and Socio-Economic Dynamics in the Balkans. Београдски универзитет (1. децембар 2016).

13. *Türkçe - Sırpça Sözlük: Orijinali ve İntihali*. III. Uluslararası Sözlükbilimi Sempozyumu SÖZMER (Трећи међународни лексикографски симпозијум). Ескишехир, Турска (3-4. новембар 2016).
14. *Уз мостове остала је и ћуприја*. Иво Андрић у нашем времену. Андрићград – Вишеград (12-14. октобра 2017).
15. Отворен позив за држање дводневног курса о прагматингвистици на Туркологији Свеучилишта у Загребу.

Пленарно предавање:

1. *Ninety-One Years of Belgrade Turkish Studies*. Оријенталистика јуче, дана, сутра, Филолошки факултет Београдског универзитета, Београд (8-9. децембар 2016)
2. *Belgrad Filoloji Fakültesinde Türkçe Öğretimi*. III. Uluslararası Yabancı Dil Olarak Türkçe Kongresi ICOTFL (Трећи међународни конгрес турског језика као страног), Универзитет у Тирани, Тирана, Албанија (19. мај 2017)

**Проф. др Мирјана Теодосијевић**  
**Чланство у уређивачким и редакцијским колегијумима и**  
**рецензентски рад**

- Члан међународног научног савета у стручном часопису: *Trakya Üniversitesi Balkan Araştırma Enstitüsü Dergisi. Akademik Dergi, Trakya University Journal of Balkan Research Institute. Academic Journal*. Edirne, Trakya, Турска (ISSN 2147-1371 )
- Страни члан уређивачког савета у стручном часопису: *Bal-Tam. Türklük Dergisi, Prizren*
- Члан међународног научног савета и рецензент часописа *Hikmet Uluslararası Hakemli İlmî Araştırma Dergisi. Међународно научно-истраживачко списание. International Peer-Reviewed Journal of Scientific Research*. ADEKSAM, Гостивар, Македонија.
- Члан међународног уређивачког и саветодавног одбора зборника: *Çocuk ve Gençlik Edebiyatında Barış Kültürü. Peace Culture in Child and Youth Literature*, Trakya Üniversitesi Yayını No: 171, 2016 (ISBN: 978-975-374-191-01 (Tks); 978-975-374-192-7 (1.c); 978-975-374-193-4 (2.c)
- Члан научног савета часописа *Folklor Akademi Dergisi. Folklore Academy Journal*. (први број изашао у априлу 2018)
- Члан организационог одбора и рецензент Међународне научне конференције *Оријенталистика јуче, данас, сутра*, 8-9. децембар 2016, Београд

- Рецензент за радове за Трећи међународни лексикографски симпозијум SÖZMER, Ескишехир, Турска (2016)
- Члан организационог одбора Међународног скупа о турском језику, Универзитет Дузђе, 7. мај 2018.
- Члан научног савета часописа *Folklor Akademi Dergisi. Folklore Academy Journal*. (први број изашао у априлу 2018)
- Члан управног одбора Центра за османистичке студије, Београд.

#### Рецензије:

1. Др Ксенија Ајкут: *Контрастирање турског и српског језика* (2011)
2. Др Керима Филан: *Сарајево у Башескијино доба: језик као стварност* (2013)
3. Др Ксенија Ајкут: *Турски фолклор* (2016)
4. Др Раде Божовић: *Историја арапске класичне и народне књижевности* (2017)

### Мирјана Теодосијевић Хетероцитати (према Google Scholar)

1. **Teodosijević, Mirjana**, *Mustafa Kemal Atatürk u jugoslovenskoj javnosti*, Nea, Beograd, 1998. **4 heterocitata**
  - Jovanović, Vladan. "In Search of Homeland? Muslim Migration from Yugoslavia to Turkey, 1918-1941." *Tokovi istorije* 1. 2 (2008): 56-67.
  - Kadijevic, Aleksandar. "The Cult of Atatürk's Personality in the Works of Heinrich Krippel." *Zbornik Matice Srpske za Likovne Umetnosti* 42 (2014): 291.
  - Kadijević, Aleksandar. "On the architecture of the Yugoslav diplomatic mission in Ankara." *Nasleđe* 11 (2010): 55-70.
  - Aykut, Ksenija, and Stefani Miljković. "Birinci Dünya Savaşı Konulu Sırp ve Türk Tarihi Romanlarında Gerçek ve Kurgu." *Balkan Araştırma Enstitüsü Dergisi* 5. 1: 33-58.
2. *Türkçe-Sırpça Sözlük*, S. Đindić, **M. Teodosijević**, D. Tanasković, Türk Dil Kurumu, Ankara, 1997. **4 heterocitata**
  - Miketić, Dragan, and Sanja Miketić. "Turcizmi u knjizi 'Po Bosni i Krajini' Grigorija Božovića." *Baština* 25 (2008): 9-27.
  - Kalajdžija, Alen. "The elements of literary-linguistic koine in the oldest Alhamiado poem Hirvat turkisi (1588/1589)." *Anali Gazi Husrev-Begove biblioteke* 16. 29-30 (2009): 249-272.
  - Jašović, Golub M. "Lexicology of pigeon fanciers from Ugljare village near Priština." *Zbornik radova Filozofskog fakulteta u Prištini* 44-1 (2014): 125-140.
  - Duran, Tarik. "Hybrid Toponyms of Vlach-Turkish Toponymastic Composition in the Timok Region." *Едиција Филолошка истраживања данас*, том VII: 253.
3. **Teodosijević, Mirjana**, "Yugoslavya'da Konuşulan Türkçenin Sadeleştirilmesi ve Eşanlamlı Kelimelerin Yanlış Kullanılması", *Beşinci*

*Milletler Arası Türkoloji Kongresi Tebliğleri, I. Türk Dili*, Cilt 1, İstanbul, 1985, 261-265 **3 heterocitata**

- Johanson, Lars. *Strukturelle Faktoren in türkischen Sprachkontakten*. Steiner, 1992.

- Friedman, Victor A. "Language Planning and Status in the Republic of Macedonia and in Kosovo." *Language in the Former Yugoslav Lands*. Slavica, Bloomington (2004): 197.

- *The Turks*. Editors: Hasan Celal Güzel, G. Cem Oğuz, Osman Karatay. Yeni Türkiye Publications, Ankara, 2002.

4. **Teodosijević, Mirjana**, "Yugoslavya Türklerinin Basın Dili Üzerine Lengüistik Bir Araştırma", *Türk Dili Araştırmaları Yıllığı Belleten* 1984, Ankara, 1987, 167-213. **1 heterocitat**

- *The Turks*. Editors: Hasan Celal Güzel, G. Cem Oğuz, Osman Karatay. Yeni Türkiye Publications, Ankara, 2002.

5. **Teodosijević, Mirjana**, "Jezik štampe turske narodnosti u Jugoslaviji", *POF*, Sarajevo, 1987, br. 37, 91-118. **1 heterocitat**

- *The Turks*. Editors: Hasan Celal Güzel, G. Cem Oğuz, Osman Karatay. Yeni Türkiye Publications, Ankara, 2002.

6. **Teodosijević, Mirjana**, *Turski jezik u svakodnevnoj komunikaciji*, Čigoja štampa, Beograd, 2004. **5 heterocitata**

- Bakšić, Sabina. *Strategije učtivosti u turskom jeziku*. (2012).

- Ristić Bojanić, Smiljana. "Pitanja pravopisa savremenog turskog jezika", *Komunikacija i kultura online* 6. (2017): 82-101.

- Кнежевич, Катарина. "Балкански близости: фразеологизми с компонент „глава“ (наблюдения върху български, сръбски и турски материали).", *Филологически форум*, 2, Софийски университет »Св. Климент Охридски«, 2016, 118-125.

- Salković, Avdija R. *Jezik u romanima Pejamija Safe*. Diss. Univerzitet u Beogradu-Filološki fakultet, 2017.

- Aykut, Ksenija. "Başar Akşan'ın "100" Adlı Romanının Çevirisinde Türk Antroponimi Özelliklerinin Etkisi." *Mavi Atlas*, Cilt 5, Sayı 2 (2017): 663-677.

7. **Teodosijević, Mirjana**, *Jezik Fazila Husnija Daglardže s osvrtom na pokret jezičkog purizma u Turskoj. Fazıl Hüsnü Dağlarca'nın Dili - Türkçede Özleştirme Akımına Bir Bakış*. Monografije Filološkog fakulteta Beogradskog univerziteta, Monografije, knj. LXIX, Beograd, 1995. **2 heterocitata**

- Ristić Bojanić, Smiljana. "Pitanja pravopisa savremenog turskog jezika", *Komunikacija i kultura online* 6. (2017): 82-101.

- Salković, Avdija R. *Jezik u romanima Pejamija Safe*. Diss. Univerzitet u Beogradu-Filološki fakultet, 2017.

8. **Teodosijević, Mirjana** i İsen, Mustafa, "Kâimi Hasan Efendi", *Türk Dili ve Edebiyatı Ansiklopedisi*. Devirler, İsimler, Eserler, Terimler. Cilt 5, İstanbul 1982. **2 heterocitata**

- Çeltik, Halil. "Rumeli Şairlerine Göre Rumeli Coğrafyası."

<http://www.ayk.gov.tr/wp-content/uploads/2015/01/%C3%87ELT%C4%B0K->

[Halil-RUMEL%C4%B0-%C5%9EA%C4%B0RLER%C4%B0NE-G%C3%96RE-RUMEL%C4%B0-CO%C4%9ERAFYASI.pdf](#)

- İğci, Alpay, And Aydın Güler. "Osmanlı İmparatorluğu XVII. Yüzyılında Rumelili Edebî Şahsiyetler." *Electronic Turkish Studies* 9. 6 (2014).

9. Božović, Rade, Kostić, Ivan Ejub, **Teodosijević, Mirjana**, *Progonjeni islam, Utopija*, Beograd 2013. **2 heterocitata**

- Милошевич, Зоран. "Ислам и наука." *Вестник Череповецкого государственного университета* 5 (58) (2014).

- Субботич, Момчило. "Святой Савва и славянство." *Вестник Череповецкого государственного университета* 5 (58) (2014).

10. **Teodosijević, Mirjana**, „Poznavaoci turskog jezika kod Srba“, *Zbornik radova Orijentalistika* 70, Filološki fakultet, Beograd, 1997. **1 heterocitat**

- Beglerović, Samir. "Tesavvuf i tarikat u Bosni i Hercegovini u prvoj polovini XX stoljeća", *Logos – časopis za filozofiju i religiju* 3, 2015.

11. **Teodosijević, Mirjana**, *Izbor iz savremene turske proze*, Čigoja štampa, Beograd, 1997. **1 heterocitat**

- Јовић, Ида. "Жене писци у турској књижевности." *Књижевство* 3, Филолошки факултет Универзитета у Београду, 2013.

12. **Teodosijević, Mirjana**, „Улога библиотекара у тумачењу позајмљеница у српском језику – на примерима“, *Школска библиотека и настава језика и књижевности*, Књ. 1, Филолошки факултет Универзитета у Београду, Београд, 2010. **1 heterocitat**

- Zukorlić, Mensur, *Oblici orijentalne kulture na prostoru jugozapadne Srbije*, 2016.

(Цитати из појединих радова )

**Ksenija Aykut: Turski folklor. Lapovo: Kolor Pres. 2017.**

**Литература:**

Teodosijević, Mirjana: *Mustafa Kemal Atatürk u jugoslovenskoj javnosti*, Beograd, 1998.

**Цитати:**

стр. 137

Takođe, razne situacije zahtevaju neizostavno izgovaranje ukalupljenih fraza i izraza koji, kada sadrže imenicu *Allah*, pokazuju koliko je jako verovanje ukorenjeno u narodu. Ne može se započeti neki posao ili „na put krenuti bez *bismillah* 'u ime Boga', dete se ne sme pomilovati bez izgovorenog *maşallah* (ne bilo uroka), a o budućnosti se ne može govoriti bez *inşallah* (ako Bog da)“.(Фуснота бр. 199)

Fusnota br. 199: **M. Teodosijević**, *Turski jezik u svakodnevnoj komunikaciji*, str. 182.

стр. 137

Fraze se neizostavno koriste prilikom obavljanja različitih poslova, iskazivanja zahvalnosti i zabrinutosti, upućivanja dobrih želja i slično. Svi ovi izrazi se mogu tumačiti poslovičnom turskom ljubaznošću i kurtoazijom (Фуснота бр. 200), ali u mnogima od njih je moguće uočiti i elemente sujeverja.

Фуснота бр. 200: Више о изразима и идиомима види у: **M. Teodosijević**, *Turski jezik u svakodnevnoj komunikaciji*, Beograd, 2004.

стр. 138

Izvori i koreni jako razvijene frazeologije mogu se izražavati na različitim poljima. U svakodnevним изразима најчешће су želje u vezi sa zdravljem, posebno za ruke, noge i usta kao delove tela kojima se nešto radi. (Фучота бр. 201)

Фучота. бр. 201: М. Теодосијевић, нав. дело, стр. 63.

\*\*\*

(Цитати у неким радовима)

Ksenija Aykut: Kontrastiranje turskog i srpskog jezika. Lapovo: Kolor Pres. 2011.

Литература:

Теодосијевић, Мирјана: *Jezik Fazila Husnija Daglardže s osvrtom na pokret jezičkog purizma u Turskoj*, Beograd, 1995.

Теодосијевић, Мирјана: *Turski jezik u svakodnevnoj komunikaciji*, Beograd, 2004.

Теодосијевић, Мирјана: „Mesto i značaj persijske odnosno zamenice Kİ u turskom jeziku“, *Srpski jezik*, broj 9/1-2, godina VIII, Beograd, 2004. str. 285-292.

Цитати:

стр. 39

Analizirajući ovu problematiku, turkolog beogradske turkološke škole, М. Теодосијевић, прво констатује да је недопустива употреба prideва *otomanski* „jer predstavlja neuspelu leksičku pozajmljenicu koja asocira na *otoman*, to jest kanabe, mekan ležaj s uzglavljem bez naslona“. (Фучота бр. 28)

Фучота бр. 28: Cit. iz М. Теодосијевић, *Preciznije određenje pojmova otomanski, osmanski, osmanlijski i turski*. Srpski jezik XV, 2010, Beograd, 635.

стр. 39

Što se tiče naziova carstva, ona dopušta mogućnost da se ono nazove *Carstvo Osmanovića*, ali precizira da je najpravilnije, kako lingvistički, tako i sa sociološkog aspekta koristiti naziv *Osmanlijsko carstvo*. Kad je pak reč o nazivu jezika, objašnjavajući razloge zbog kojih je za jezik pravilnije reći *osmanlijski* a ne *osmanski* kako je u široj upotrebi, ona ponovo, osim lingvističkih razloga poput pravilnog prevoda reči *Osmanlıca*, ističe kulturnu i društvenu konotaciju značenja ovog termina, konstatujući da je reč o jeziku koji nije bio jezik dinastije Osmanovića, već jezik učene/pseudoučene elite, koji nikada nije postao opšteprihvaćen u narodu koji ga nije razumevao. (Фучота бр. 29)

Фучота. бр. 29: Ibid., 639.

стр. 119

Iako gerundijumi nisu imenske reči, neki od njih, poput gerundijuma na -madan, -meden, morfološki predstavljaju skraćeni infinitiv u ablativu. Ovaj adversativni genitiv (Фучота бр. 49) ima značenje srpske načinske rečenice sa složenim veznikom „a da ne“, a može se prevoditi i negacijom glagolskih priloga: ...

Фучота бр. 49: М. Теодосијевић, *Turski jezik u svakodnevnoj komunikaciji*, str. 265.

стр. 162

Poimeničeni prilozi mogu primati i druge derivacione sufikse svojstvene imenicama, kao na primer, sufiks -ki. (Фучота бр. 99)

Фучота бр. 99: Više o tome cf: М. Теодосијевић, „Mesto i značaj persijske odnosno zamenice Kİ u turskom jeziku“, *Srpski jezik*, broj 9/1-2, godina VIII, Beograd, 2004. str. 285-292.

\*\*\*

Smiljana Ristić Bojanić: „Pitanja pravopisa savremenog turskog jezika“, *Komunikacija i kultura online*, Godina VI, Broj 6, 2015.

### **Литература:**

**Teodosijević, M.** (1995). *Jezik Fazila Husnija Daglardže s osvrtom na pokret jezičkog purizma u Turskoj*. Beograd: Filološki fakultet Beogradskog univerziteta.

**Teodosijević, M.** (2004). *Turski jezik u svakodnevnoj komunikaciji*. Beograd.

### **Цитати:**

стр. 83

Međutim, najveću prepreku usvajanju i primeni novih znanja i naprednih ideja koje su na početku ovog perioda sa sobom u carstvo donosili turski intelektualci školovani i usavršavani u razvijenijim zemljama Evrope, predstavljala je, pre svega, „velika nepismenost (...) koja je vladala zbog nedovoljnog poznavanja osmanlijskog jezika i njegovog pisma“ (**Teodosijević, 2004: 17**).

стр. 84

Ekstremni purizam je sve veći zalet počeo da dobija početkom šezdesetih godina prošlog veka, kada je imao i najveći broj pristalica, u to vreme uglavnom levičarski orijentisanih pisaca (Fazil Husnu Daglardža, Aziz Nesin, Jašar Kemal) (**Teodosijević, 2004: 18**).

стр. 86

Tursko lingvističko društvo je 1983. godine reorganizovano i kao takvo prešlo u ruke konzervativne struje (**Teodosijević, 2004: 19**), a podvođenjem pod okrilje Visokog Ataturkovog komiteta za kulturu, jezik i istoriju svoj rad je nastavilo pod nadzorom države.

стр. 89

Mnogi turski književnici prate sopstveni osećaj za jezik (**Teodosijević, 2004: 298**), stoga u pojedinim književnim delima možemo uočiti znatna odstupanja od opštih pravopisnih pravila propisanih kako normativnim Pravopisom Turskog lingvističkog društva tako i drugim raspoloživim pravopisima.

стр. 91

U pravopisima koji su izlazili do 1988. godine cirkumfleks se koristi uz vokale **a** i **u** da ukaže na palatalizovanost samo konsonanata **g** i **k**, ali ne i konsonanta **l** u rečima arapskog i persijskog porekla (**Teodosijević, 1995: 48**).

стр. 95-96

U jeziku štampe i elektronskih medija u Turskoj, naročito u tekstovima pravne i ekonomske sadržine, često se koriste skraćenice koje se ponekad ne mogu protumačiti bez priručnika (**Teodosijević, 2004: 305**).

стр. 98

Iako to nije u skladu sa novim pravopisom, tačka sa zapetom se kod mnogih koristi umesto zareza nakon oslovljavanja na početku pisma (**Teodosijević, 2004: 304**).

\*\*\*

**Mr Ksenija Golubović-Braiek: Proparticipi – ključ turske sintakse. Beograd: Zadužbina Andrejević. 2003.**

### **Литература:**

*Türkçe-Sırpça Sözlük*, Hazırlayanlar: S. Dindić, M. Teodosijević. D. Tanasković, Ankara, 1997.

\*\*\*

**Dr Ksenija Aykut: Turske postpozicije – „reči bez značenja“. Beograd: Zadužbina Andrejević. 2007.**

### Анкета о вредновању педагошког рада наставника у зимском семестру 2011/12

Студијски програм: профил Енглески језик, књижевност, култура, профил Украјински језик, књижевност, култура, профил Шпански језик, хиспанске књижевности и културе, профил Италијански језик, књижевност, култура, профил Холандски језик, књижевност, култура, профил Грчки језик, књижевност, култура. Група предмета, профил Пољски језик, књижевност, култура, профил Бугарски језик, књижевност, култура, профил Општа књижевност и теорија књижевности, профил Библиотекарство и информатика, профил Мађарски језик, књижевност, култура, профил Немачки језик, књижевност, култура, профил Кинески језик, књижевност, култура, профил Румунски језик, књижевност, култура, профил Руски језик, књижевност, култура, профил Арапски језик, књижевност, култура, Наставнички профил, профил Француски језик, књижевност, култура, Филолошки профил, профил Албански језик, књижевност, култура, профил Јапански језик, књижевност, култура, профил Чешки језик, књижевност, култура. Српска књижевност и језик, профил Словачки језик, књижевност, култура. Српска књижевност и језик са компаратистиком, профил Општа лингвистика

Назив и шифра предмета: Савремени турски језик II-I, 0921331

Тип наставе: предавања

Наставник чији се рад вреднује: Мирјана Теодосијевић

Број студената који су учествовали у вредновању наставника на овом предмету: 1

Укупан број студената који имају обавезу да слушају наставу на овом предмету: 90

| РБ                     | Тврдња  | Просечна<br>оцена |
|------------------------|---|-------------------|
| 1.а)                   | Да ли се настава редовно одржава: предавања   | 5.00              |
| 1.б)                   | Да ли се настава редовно одржава: консултације                                      | 5.00              |
| 2.                     | Разумљивост и начин излагања материје предвиђене предметом                          | 5.00              |
| 3.                     | Усаглашеност плана предавања и обима материје предвиђене предметом                  | 5.00              |
| 4.                     | Подстицање студената на активности, критичко размишљање и креативност               | 5.00              |
| 5.                     | Предавања наставника помажу студенту да лакше савлада материју предвиђену предметом | 5.00              |
| 6.                     | Обим и квалитет препоручене литературе  | 5.00              |
| 7.                     | Наставник даје корисне информације за будући рад студената                          | 5.00              |
| 8.                     | Наставник одговара на питања и води рачуна о студентским коментарима                | 5.00              |
| 9.                     | Професионалност и етичност наставника у комуникацији са студентима                  | 5.00              |
| 10.                    | Објективност и непристрасност у оцени знања студената                               | 5.00              |
| 11.                    | Општи утисак  | 5.00              |
| Укупна просечна оцена: |   | 5.00              |

### Анкета о вредновању педагошког рада наставника у зимском семестру 2011/12

Студијски програм: профил Енглески језик, књижевност, култура, профил Турски језик, књижевност, култура, профил Украјински језик, књижевност, култура, профил Албански језик, књижевност, култура, профил Италијански језик, књижевност, култура, профил Холандски језик, књижевност, култура, профил Шпански језик, хиспанске књижевности и културе, профил Пољски језик, књижевност, култура, профил Чешки језик, књижевност, култура, профил Бугарски језик, књижевност, култура, профил Библиотекарство и информатика, профил Словачки језик, књижевност, култура, профил Општа лингвистика, профил Немачки језик, књижевност, култура, профил Мађарски језик, књижевност, култура, профил Руски језик, књижевност, култура

Назив и шифра предмета: Савремени турски језик I'-1, 0921031

Тип наставе: предавања

Наставник чији се рад вреднује: Мирјана Теодосијевић

Број студената који су учествовали у вредновању наставника на овом предмету: 1

Укупан број студената који имају обавезу да слушају наставу на овом предмету: 41

| РБ                     | Тврдња  | Просечна<br>оцена |
|------------------------|---|-------------------|
| 1.а)                   | Да ли се настава редовно одржава: предавања   | 5.00              |
| 1.б)                   | Да ли се настава редовно одржава: консултације                                      | 5.00              |
| 2.                     | Разумљивост и начин излагања материје предвиђене предметом                          | 4.00              |
| 3.                     | Усаглашеност плана предавања и обима материје предвиђене предметом                  | 4.00              |
| 4.                     | Подстицање студената на активности, критичко размишљање и креативност               | 3.00              |
| 5.                     | Предавања наставника помажу студенту да лакше савлада материју предвиђену предметом | 3.00              |
| 6.                     | Обим и квалитет препоручене литературе  | 2.00              |
| 7.                     | Наставник даје корисне информације за будући рад студената                          | 4.00              |
| 8.                     | Наставник одговара на питања и води рачуна о студентским коментарима                | 5.00              |
| 9.                     | Професионалност и етичност наставника у комуникацији са студентима                  | 5.00              |
| 10.                    | Објективност и непристрасност у оцени знања студената                               | 5.00              |
| 11.                    | Општи утисак  | 4.00              |
| Укупна просечна оцена: |   | 4.08              |

### Анкета о вредновању педагошког рада наставника у зимском семестру 2011/12

Студијски програм: профил Турски језик, књижевност, култура, профил Библиотекарство и информатика, профил Кинески језик, књижевност, култура, профил Општа лингвистика, профил Холандски језик, књижевност, култура, профил Пољски језик, књижевност, култура, профил Јапански језик, књижевност, култура

Назив и шифра предмета: Турски језик I, 0921021

Тип наставе: предавања

Наставник чији се рад вреднује: Мирјана Теодосијевић

Број студената који су учествовали у вредновању наставника на овом предмету: 1

Укупан број студената који имају обавезу да слушају наставу на овом предмету: 40

| РБ                     | Тврђа   | Просечна оцена |
|------------------------|---|----------------|
| 1.а)                   | Да ли се настава редовно одржава: предавања   | 5.00           |
| 1.б)                   | Да ли се настава редовно одржава: консултације                                      | 5.00           |
| 2.                     | Разумљивост и начин излагања материје предвиђене предметом                          | 3.00           |
| 3.                     | Усаглашеност плана предавања и обима материје предвиђене предметом                  | 4.00           |
| 4.                     | Подстицање студената на активности, критичко размишљање и креативност               | 4.00           |
| 5.                     | Предавања наставника помажу студенту да лакше савлада материју предвиђену предметом | 2.00           |
| 6.                     | Обим и квалитет препоручене литературе  | 2.00           |
| 7.                     | Наставник даје корисне информације за будући рад студената                          | 4.00           |
| 8.                     | Наставник одговара на питања и води рачуна о студентским коментарима                | 4.00           |
| 9.                     | Професионалност и етичност наставника у комуникацији са студентима                  | 5.00           |
| 10.                    | Објективност и непристрасност у оцени знања студената                               | 5.00           |
| 11.                    | Општи утисак  | 4.00           |
| Укупна просечна оцена: |   | 3.92           |

### Анкета о вредновању педагошког рада наставника у зимском семестру 2011/12

Студијски програм: профил Енглески језик, књижевност, култура, профил Турски језик, књижевност, култура, профил Украјински језик, књижевност, култура, профил Италијански језик, књижевност, култура, профил Холандски језик, књижевност, култура, профил Шпански језик, хиспанске књижевности и културе, профил Пољски језик, књижевност, култура, профил Грчки језик, књижевност, култура, профил Скандинавски језици, књижевности, културе, профил Бугарски језик, књижевност, култура, профил Библиотекарство и информатика, профил Словачки језик, књижевност, култура, профил Општа књижевност и теорија књижевности, профил Општа лингвистика, профил Немачки језик, књижевност, култура, профил Мађарски језик, књижевност, култура, профил Кинески језик, књижевност, култура, профил Румунски језик, књижевност, култура, профил Руски језик, књижевност, култура, профил Арапски језик, књижевност, култура, профил Француски језик, књижевност, култура, профил Албански језик, књижевност, култура, профил Чешки језик, књижевност, култура

Назив и шифра предмета: Увод у туркологију, 0921011

Тип наставе: предавања

Наставник чији се рад вреднује: Мирјана Теодосијевић

Број студената који су учествовали у вредновању наставника на овом предмету: 3

Укупан број студената који имају обавезу да слушају наставу на овом предмету: 187

| РБ   | Тврдња  | Просечна оцена |
|------|---|----------------|
| 1.а) | Да ли се настава редовно одржава: предавања   | 5.00           |
| 1.б) | Да ли се настава редовно одржава: консултације                                      | 5.00           |
| 2.   | Разумљивост и начин излагања материје предвиђене предметом                          | 4.67           |
| 3.   | Усаглашеност плана предавања и обима материје предвиђене предметом                  | 4.33           |
| 4.   | Подстицање студената на активности, критичко размишљање и креативност               | 5.00           |
| 5.   | Предавања наставника помажу студенту да лакше савлада материју предвиђену предметом | 5.00           |
| 6.   | Обим и квалитет препоручене литературе  | 5.00           |
| 7.   | Наставник даје корисне информације за будући рад студената                          | 5.00           |
| 8.   | Наставник одговара на питања и води рачуна о студентским коментарима                | 5.00           |
| 9.   | Професионалност и етичност наставника у комуникацији са студентима                  | 5.00           |
| 10.  | Објективност и непристрасност у оцени знања студената                               | 5.00           |
| 11.  | Општи утисак  | 5.00           |
|      | <b>Укупна просечна оцена:</b>   | <b>4.92</b>    |

### Анкета о вредновању педагошког рада наставника у зимском семестру 2011/12

Студијски програм:

Назив и шифра предмета: Увод у туркологију, 0721021

Тип наставе: предавања

Наставник чији се рад вреднује: Мирјана Теодосијевић

Број студената који су учествовали у вредновању наставника на овом предмету: 2

Укупан број студената који имају обавезу да слушају наставу на овом предмету: 143

| РБ   | Тврдња  | Просечна<br>оцена |
|------|---|-------------------|
| 1 а) | Да ли се настава редовно одржава: предавања   | 5.00              |
| 1 б) | Да ли се настава редовно одржава: консултације                                      | 5.00              |
| 2.   | Разумљивост и начин излагања материје предвиђене предметом                          | 5.00              |
| 3.   | Усаглашеност плана предавања и обима материје предвиђене предметом                  | 5.00              |
| 4.   | Подстицање студената на активности, критичко размишљање и креативност               | 4.50              |
| 5.   | Предавања наставника помажу студенту да лакше савлада материју предвиђену предметом | 4.50              |
| 6.   | Обим и квалитет препоручене литературе  | 5.00              |
| 7.   | Наставник даје корисне информације за будући рад студената                          | 5.00              |
| 8.   | Наставник одговара на питања и води рачуна о студентским коментарима                | 5.00              |
| 9.   | Професионалност и етичност наставника у комуникацији са студентима                  | 5.00              |
| 10.  | Објективност и непристрасност у оцени знања студената                               | 5.00              |
| 11.  | Општи утисак  | 5.00              |
|      | <b>Укупна просечна оцена:</b>   | <b>4.92</b>       |

### Анкета о вредновању педагошког рада наставника у летњем семестру 2011/12

Студијски програм: Турски језик и књижевност

Назив и шифра предмета: Турски језик IV, 0821018

Тип наставе: предавања

Наставник чији се рад вреднује: Мирјана Теодосијевић

Број студената који су учествовали у вредновању наставника на овом предмету: 1

Укупан број студената који имају обавезу да слушају наставу на овом предмету: 21

| РБ   | Тврђња  | Просечна<br>оцена |
|------|---|-------------------|
| 1.а) | Да ли се настава редовно одржава: предавања   | 5.00              |
| 1.б) | Да ли се настава редовно одржава: консултације                                      | 5.00              |
| 2.   | Разумљивост и начин излагања материје предвиђене предметом                          | 5.00              |
| 3.   | Усаглашеност плана предавања и обима материје предвиђене предметом                  | 5.00              |
| 4.   | Подстицање студената на активности, критичко размишљање и креативност               | 5.00              |
| 5.   | Предавања наставника помажу студенту да лакше савлада материју предвиђену предметом | 5.00              |
| 6.   | Обим и квалитет препоручене литературе  | 5.00              |
| 7.   | Наставник даје корисне информације за будући рад студената                          | 5.00              |
| 8.   | Наставник одговара на питања и води рачуна о студентским коментарима                | 5.00              |
| 9.   | Професионалност и етичност наставника у комуникацији са студентима                  | 5.00              |
| 10.  | Објективност и непристрасност у оцени знања студената                               | 5.00              |
| 11.  | Општи утисак  | 5.00              |
|      | <b>Укупна просечна оцена:</b>   | <b>5.00</b>       |

### Анкета о вредновању педагошког рада наставника у летњем семестру 2011/12

Студијски програм: профил Турски језик, књижевност, култура, профил Библиотекарство и информатика, профил Холандски језик, књижевност, култура, профил Кинески језик, књижевност, култура, профил Општа лингвистика, профил Јапански језик, књижевност, култура, профил Пољски језик, књижевност, култура

Назив и шифра предмета: Турски језик 2, 0921022

Тип наставе: предавања

Наставник чији се рад вреднује: Мирјана Теодосијевић

Број студената који су учествовали у вредновању наставника на овом предмету: 1

Укупан број студената који имају обавезу да слушају наставу на овом предмету: 44

| РБ   | Тврђња  | Просечна<br>оцена |
|------|---|-------------------|
| 1.а) | Да ли се настава редовно одржава: предавања   | 5.00              |
| 1.б) | Да ли се настава редовно одржава: консултације                                      | 5.00              |
| 2.   | Разумљивост и начин излагања материје предвиђене предметом                          | 3.00              |
| 3.   | Усаглашеност плана предавања и обима материје предвиђене предметом                  | 5.00              |
| 4.   | Подстицање студената на активности, критичко размишљање и креативност               | 4.00              |
| 5.   | Предавања наставника помажу студенту да лакше савлада материју предвиђену предметом | 2.00              |
| 6.   | Обим и квалитет препоручене литературе  | 3.00              |
| 7.   | Наставник даје корисне информације за будући рад студената                          | 5.00              |
| 8.   | Наставник одговара на питања и води рачуна о студентским коментарима                | 5.00              |
| 9.   | Професионалност и етичност наставника у комуникацији са студентима                  | 5.00              |
| 10.  | Објективност и непристрасност у оцени знања студената                               | 4.00              |
| 11.  | Општи утисак  | 4.00              |
|      | <b>Укупна просечна оцена:</b>   | <b>4.17</b>       |

### Анкета о вредновању педагошког рада наставника у летњем семестру 2011/12

Студијски програм: профил Енглески језик, књижевност, култура, профил Турски језик, књижевност, култура, профил Албански језик, књижевност, култура, профил Украјински језик, књижевност, култура, профил Италијански језик, књижевност, култура, профил Холандски језик, књижевност, култура, профил Шпански језик, хиспанске књижевности и културе, профил Пољски језик, књижевност, култура, профил Чешки језик, књижевност, култура, профил Бугарски језик, књижевност, култура, профил Словачки језик, књижевност, култура, профил Библиотекарство и информатика, профил Немачки језик, књижевност, култура, профил Мађарски језик, књижевност, култура, профил Општа лингвистика, профил Руски језик, књижевност, култура

Назив и шифра предмета: Савремени турски језик Г-2, 0921032

Тип наставе: предавања

Наставник чији се рад вреднује: Мирјана Теодосијевић

Број студената који су учествовали у вредновању наставника на овом предмету: 1

Укупан број студената који имају обавезу да слушају наставу на овом предмету: 42

| РБ   | Тврдња  | Просечна<br>оцена |
|------|---|-------------------|
| 1.а) | Да ли се настава редовно одржава: предавања   | 5.00              |
| 1.б) | Да ли се настава редовно одржава: консултације                                      | 5.00              |
| 2.   | Разумљивост и начин излагања материје предвиђене предметом                          | 3.00              |
| 3.   | Усаглашеност плана предавања и обима материје предвиђене предметом                  | 5.00              |
| 4.   | Подстицање студената на активности, критичко размишљање и креативност               | 5.00              |
| 5.   | Предавања наставника помажу студенту да лакше савлада материју предвиђену предметом | 2.00              |
| 6.   | Обим и квалитет препоручене литературе  | 3.00              |
| 7.   | Наставник даје корисне информације за будући рад студената                          | 5.00              |
| 8.   | Наставник одговара на питања и води рачуна о студентским коментарима                | 5.00              |
| 9.   | Професионалност и етичност наставника у комуникацији са студентима                  | 5.00              |
| 10.  | Објективност и непристрасност у оцени знања студената                               | 4.00              |
| 11.  | Општи утисак  | 4.00              |
|      | <b>Укупна просечна оцена:</b>   | <b>4.25</b>       |

### Анкета о вредновању педагошког рада наставника у летњем семестру 2011/12

Студијски програм: профил Енглески језик, књижевност, култура, профил Украјински језик, књижевност, култура, профил Холандски језик, књижевност, култура, профил Италијански језик, књижевност, култура, профил Шпански језик, хиспанске књижевности и културе, профил Грчки језик, књижевност, култура, профил Пољски језик, књижевност, култура, профил Бугарски језик, књижевност, култура, профил Библиотекарство и информатика, профил Општа књижевност и теорија књижевности, профил Мађарски језик, књижевност, култура, профил Општа лингвистика, профил Немачки језик, књижевност, култура, профил Кинески језик, књижевност, култура, профил Румунски језик, књижевност, култура, профил Руски језик, књижевност, култура, профил Арапски језик, књижевност, култура. Филолошки профил, профил Француски језик, књижевност, култура, Наставнички профил, профил Албански језик, књижевност, култура, профил Јапански језик, књижевност, култура, Српска књижевност и језик, профил Чешки језик, књижевност, култура, Српска књижевност и језик са компаратистиком, профил Словачки језик, књижевност, култура

Назив и шифра предмета: Савремени турски језик П-2, 0921332

Тип наставе: предавања

Наставник чији се рад вреднује: Мирјана Теодосијевић

Број студената који су учествовали у вредновању наставника на овом предмету: 1

Укупан број студената који имају обавезу да слушају наставу на овом предмету: 83

| РБ   | Тврђња  | Просечна оцена |
|------|---|----------------|
| 1.а) | Да ли се настава редовно одржава: предавања   | 5.00           |
| 1.б) | Да ли се настава редовно одржава: консултације                                      | 0.00           |
| 2.   | Разумљивост и начин излагања материје предвиђене предметом                          | 4.00           |
| 3.   | Усаглашеност плана предавања и обима материје предвиђене предметом                  | 5.00           |
| 4.   | Подстицање студената на активности, критичко размишљање и креативност               | 4.00           |
| 5.   | Предавања наставника помажу студенту да лакше савлада материју предвиђену предметом | 5.00           |
| 6.   | Обим и квалитет препоручене литературе  | 3.00           |
| 7.   | Наставник даје корисне информације за будући рад студената                          | 4.00           |
| 8.   | Наставник одговара на питања и води рачуна о студентским коментарима                | 5.00           |
| 9.   | Професионалност и етичност наставника у комуникацији са студентима                  | 5.00           |
| 10.  | Објективност и непристрасност у оцени знања студената                               | 5.00           |
| 11.  | Општи утисак  | 5.00           |
|      | <b>Укупна просечна оцена:</b>   | <b>4.55</b>    |

### Анкета о вредновању педагошког рада наставника у летњем семестру 2011/12

Студијски програм: профил Енглески језик, књижевност, култура, профил Турски језик, књижевност, култура, профил Албански језик, књижевност, култура, профил Шпански језик, хиспанске књижевности и културе, профил Холандски језик, књижевност, култура, профил Грчки језик, књижевност, култура, профил Скандинавски језици, књижевности, културе, профил Општа књижевност и теорија књижевности, профил Библиотекарство и информатика, профил Мађарски језик, књижевност, култура, профил Немачки језик, књижевност, култура, профил Општа лингвистика, профил Румунски језик, књижевност, култура, профил Арапски језик, књижевност, култура, профил Француски језик, књижевност, култура

Назив и шифра предмета: Увод у турцизме српског језика, 0921822

Тип наставе: предавања

Наставник чији се рад вреднује: Мирјана Теодосијевић

Број студената који су учествовали у вредновању наставника на овом предмету: 1

Укупан број студената који имају обавезу да слушају наставу на овом предмету: 71

| РБ                     | Тврдња  | Просечна оцена |
|------------------------|---|----------------|
| 1.а)                   | Да ли се настава редовно одржава: предавања   | 5.00           |
| 1.б)                   | Да ли се настава редовно одржава: консултације                                      | 5.00           |
| 2.                     | Разумљивост и начин излагања материје предвиђене предметом                          | 5.00           |
| 3.                     | Усаглашеност плана предавања и обима материје предвиђене предметом                  | 5.00           |
| 4.                     | Подстицање студената на активности, критичко размишљање и креативност               | 5.00           |
| 5.                     | Предавања наставника помажу студенту да лакше савлада материју предвиђену предметом | 5.00           |
| 6.                     | Обим и квалитет препоручене литературе  | 5.00           |
| 7.                     | Наставник даје корисне информације за будући рад студената                          | 5.00           |
| 8.                     | Наставник одговара на питања и води рачуна о студентским коментарима                | 5.00           |
| 9.                     | Професионалност и етичност наставника у комуникацији са студентима                  | 5.00           |
| 10.                    | Објективност и непристрасност у оцени знања студената                               | 5.00           |
| 11.                    | Општи утисак  | 5.00           |
| Укупна просечна оцена: |   | 5.00           |

### Анкета о вредновању педагошког рада наставника у зимском семестру 2012/13

Студијски програм: профил Енглески језик, књижевност, култура, профил Турски језик, књижевност, култура, профил Украјински језик, књижевност, култура, профил Општа лингвистика са страним језиком, профил Италијански језик, књижевност, култура, профил Холандски језик, књижевност, култура, профил Шпански језик, хиспанске књижевности и културе, профил Пољски језик, књижевност, култура, профил Грчки језик, књижевност, култура, профил Скандинавски језици, књижевности, културе, профил Бугарски језик, књижевност, култура, профил Библиотекарство и информатика, профил Словачки језик, књижевност, култура, профил Општа књижевност и теорија књижевности, профил Немачки језик, књижевност, култура, профил Мађарски језик, књижевност, култура, профил Кинески језик, књижевност, култура, профил Румунски језик, књижевност, култура, профил Руски језик, књижевност, култура, профил Арапски језик, књижевност, култура, профил Француски језик, књижевност, култура, профил Албански језик, књижевност, култура, профил Чешки језик, књижевност, култура

Назив и шифра предмета: Увод у туркологију, 0921011

Тип наставе: предавања

Наставник чији се рад вреднује: Мирјана Теодосијевић

Број студената који су учествовали у вредновању наставника на овом предмету: 3

Укупан број студената који имају обавезу да слушају наставу на овом предмету: 165

| РБ                     | Тврђња  | Просечна<br>оцена |
|------------------------|---|-------------------|
| 1.а)                   | Да ли се настава редовно одржава: предавања   | 5.00              |
| 1.б)                   | Да ли се настава редовно одржава: консултације                                      | 5.00              |
| 2.                     | Разумљивост и начин излагања материје предвиђене предметом                          | 5.00              |
| 3.                     | Усаглашеност плана предавања и обима материје предвиђене предметом                  | 4.00              |
| 4.                     | Подстицање студената на активности, критичко размишљање и креативност               | 2.50              |
| 5.                     | Предавања наставника помажу студенту да лакше савлада материју предвиђену предметом | 3.33              |
| 6.                     | Обим и квалитет препоручене литературе  | 3.00              |
| 7.                     | Наставник даје корисне информације за будући рад студената                          | 3.00              |
| 8.                     | Наставник одговара на питања и води рачуна о студентским коментарима                | 3.00              |
| 9.                     | Професионалност и етичност наставника у комуникацији са студентима                  | 3.33              |
| 10.                    | Објективност и непристрасност у оцени знања студената                               | 3.33              |
| 11.                    | Општи утисак  | 3.33              |
| Укупна просечна оцена: |   | 3.65              |

### Анкета о вредновању педагошког рада наставника у зимском семестру 2012/13

Студијски програм: профил Енглески језик, књижевност, култура, профил Украјински језик, књижевност, култура, профил Општа лингвистика са страним језиком, профил Шпански језик, хиспанске књижевности и културе, профил Италијански језик, књижевност, култура, профил Холандски језик, књижевност, култура, профил Грчки језик, књижевност, култура, Група предмета, профил Пољски језик, књижевност, култура, профил Бугарски језик, књижевност, култура, профил Општа књижевност и теорија књижевности, профил Библиотекарство и информатика, профил Мађарски језик, књижевност, култура, профил Немачки језик, књижевност, култура, профил Кинески језик, књижевност, култура, профил Румунски језик, књижевност, култура, профил Руски језик, књижевност, култура, профил Арапски језик, књижевност, култура, Наставнички профил, профил Француски језик, књижевност, култура, Филолошки профил, профил Албански језик, књижевност, култура, профил Јапански језик, књижевност, култура, профил Чешки језик, књижевност, култура, Српска књижевност и језик, профил Словачки језик, књижевност, култура, Српска књижевност и језик са компаратистиком  
Назив и шифра предмета: Савремени турски језик П-1, 0921331

Тип наставе: предавања

Наставник чији се рад вреднује: Мирјана Теодосијевић

Број студената који су учествовали у вредновању наставника на овом предмету: 2

Укупан број студената који имају обавезу да слушају наставу на овом предмету: 57

| РБ                     | Тврђа   | Просечна<br>оцена |
|------------------------|---|-------------------|
| 1.а)                   | Да ли се настава редовно одржава: предавања   | 5.00              |
| 1.б)                   | Да ли се настава редовно одржава: консултације                                      | 5.00              |
| 2.                     | Разумљивост и начин излагања материје предвиђене предметом                          | 5.00              |
| 3.                     | Усаглашеност плана предавања и обима материје предвиђене предметом                  | 5.00              |
| 4.                     | Подстицање студената на активности, критичко размишљање и креативност               | 5.00              |
| 5.                     | Предавања наставника помажу студенту да лакше савлада материју предвиђену предметом | 5.00              |
| 6.                     | Обим и квалитет препоручене литературе  | 5.00              |
| 7.                     | Наставник даје корисне информације за будући рад студената                          | 5.00              |
| 8.                     | Наставник одговара на питања и води рачуна о студентским коментарима                | 5.00              |
| 9.                     | Професионалност и етичност наставника у комуникацији са студентима                  | 5.00              |
| 10.                    | Објективност и непристрасност у оцени знања студената                               | 5.00              |
| 11.                    | Општи утисак  | 5.00              |
| Укупна просечна оцена: |   | 5.00              |

### Анкета о вредновању педагошког рада наставника у зимском семестру 2012/13

Студијски програм: Језик, књижевност, култура

Назив и шифра предмета: Турцизми у српском језику, 0921505

Тип наставе: предавања

Наставник чији се рад вреднује: Мирјана Теодосијевић

Број студената који су учествовали у вредновању наставника на овом предмету: 1

Укупан број студената који имају обавезу да слушају наставу на овом предмету: 64

| РБ   | Тврђња  | Просечна<br>оцена |
|------|---|-------------------|
| 1.а) | Да ли се настава редовно одржава: предавања   | 5.00              |
| 1.б) | Да ли се настава редовно одржава: консултације                                      | 5.00              |
| 2.   | Разумљивост и начин излагања материје предвиђене предметом                          | 5.00              |
| 3.   | Усаглашеност плана предавања и обима материје предвиђене предметом                  | 5.00              |
| 4.   | Подстицање студената на активности, критичко размишљање и креативност               | 5.00              |
| 5.   | Предавања наставника помажу студенту да лакше савлада материју предвиђену предметом | 5.00              |
| 6.   | Обим и квалитет препоручене литературе  | 5.00              |
| 7.   | Наставник даје корисне информације за будући рад студената                          | 5.00              |
| 8.   | Наставник одговара на питања и води рачуна о студентским коментарима                | 5.00              |
| 9.   | Професионалност и етичност наставника у комуникацији са студентима                  | 5.00              |
| 10.  | Објективност и непристрасност у оцени знања студената                               | 5.00              |
| 11.  | Општи утисак  | 5.00              |
|      | Укупна просечна оцена:  | 5.00              |

### Анкета о вредновању педагошког рада наставника у зимском семестру 2013/14

Студијски програм: модул Италијански језик, књижевност, култура, модул Украјински језик, књижевност, култура, модул Турски језик, књижевност, култура, модул Скандинавски језици, књижевности, културе, модул Руски језик, књижевност, култура, модул Пољски језик, књижевност, култура, модул Француски језик, књижевност, култура, модул Бугарски језик, књижевност, култура, модул Немачки језик, књижевност, култура, модул Чешки језик, књижевност, култура, модул Румунски језик, књижевност, култура, модул Библиотекарство и информатика, модул Арапски језик, књижевност, култура, модул Грчки језик, књижевност, култура, модул Општа лингвистика са страним језиком, модул Мађарски језик, књижевност, култура, модул Шпански језик, хиспанске књижевности и културе, модул Словачки језик, књижевност, култура, модул Албански језик, књижевност, култура, модул Енглески језик, књижевност, култура, модул Холандски језик, књижевност, култура, модул Општа књижевност и теорија књижевности, модул Кинески језик, књижевност, култура

Назив и шифра предмета: Увод у туркологију, 0921011

Тип наставе: предавања

Наставник чији се рад вреднује: Мирјана Теодосијевић

Број студената који су учествовали у вредновању наставника на овом предмету: 5

Укупан број студената који имају обавезу да слушају наставу на овом предмету: 326

| РБ   | Тврдња  | Просечна<br>оцена |
|------|---|-------------------|
| 1.а) | Да ли се настава редовно одржава: предавања   | 4.80              |
| 1.б) | Да ли се настава редовно одржава: консултације                                      | 3.80              |
| 2.   | Разумљивост и начин излагања материје предвиђене предметом                          | 4.80              |
| 3.   | Усаглашеност плана предавања и обима материје предвиђене предметом                  | 4.80              |
| 4.   | Подстицање студената на активности, критичко размишљање и креативност               | 4.75              |
| 5.   | Предавања наставника помажу студенту да лакше савлада материју предвиђену предметом | 4.75              |
| 6.   | Обим и квалитет препоручене литературе  | 5.00              |
| 7.   | Наставник даје корисне информације за будући рад студената                          | 4.75              |
| 8.   | Наставник одговара на питања и води рачуна о студентским коментарима                | 4.50              |
| 9.   | Професионалност и етичност наставника у комуникацији са студентима                  | 4.80              |
| 10.  | Објективност и непристрасност у оцени знања студената                               | 4.80              |
| 11.  | Општи утисак  | 4.80              |
|      | Укупна просечна оцена:  | 4.70              |

### Анкета о вредновању педагошког рада наставника у зимском семестру 2013/14

Студијски програм: модул Јапански језик, књижевност, култура, модул Украјински језик, књижевност, култура, модул Шпански језик, хиспанске књижевности и културе, модул Румунски језик, књижевност, култура, модул Скандинавски језици, књижевности, културе, модул Холандски језик, књижевност, култура, модул Турски језик, књижевност, култура, модул Општа књижевност и теорија књижевности  
Назив и шифра предмета: Турски језик 5, 0921025

Тип наставе: предавања

Наставник чији се рад вреднује: Мирјана Теодосијевић

Број студената који су учествовали у вредновању наставника на овом предмету: 1

Укупан број студената који имају обавезу да слушају наставу на овом предмету: 31

| РБ                     | Тврдња  | Просечна<br>оцена |
|------------------------|---|-------------------|
| 1.а)                   | Да ли се настава редовно одржава: предавања   | 5.00              |
| 1.б)                   | Да ли се настава редовно одржава: консултације                                      | 5.00              |
| 2.                     | Разумљивост и начин излагања материје предвиђене предметом                          | 5.00              |
| 3.                     | Усаглашеност плана предавања и обима материје предвиђене предметом                  | 5.00              |
| 4.                     | Подстицање студената на активности, критичко размишљање и креативност               | 5.00              |
| 5.                     | Предавања наставника помажу студенту да лакше савлада материју предвиђену предметом | 5.00              |
| 6.                     | Обим и квалитет препоручене литературе  | 5.00              |
| 7.                     | Наставник даје корисне информације за будући рад студената                          | 5.00              |
| 8.                     | Наставник одговара на питања и води рачуна о студентским коментарима                | 5.00              |
| 9.                     | Професионалност и етичност наставника у комуникацији са студентима                  | 5.00              |
| 10.                    | Објективност и непристрасност у оцени знања студената                               | 5.00              |
| 11.                    | Општи утисак  | 5.00              |
| Укупна просечна оцена: |   | 5.00              |

### Анкета о вредновању педагошког рада наставника у зимском семестру 2013/14

Студијски програм: модул Италијански језик, књижевност, култура, модул Украјински језик, књижевност, култура, модул Шпански језик, хиспанске књижевности и културе, модул Словачки језик, књижевност, култура, модул Албански језик, књижевност, култура, модул Енглески језик, књижевност, култура, модул Турски језик, књижевност, култура, модул Руски језик, књижевност, култура, модул Холандски језик, књижевност, култура, модул Пољски језик, књижевност, култура, модул Бугарски језик, књижевност, култура, модул Немачки језик, књижевност, култура, модул Чешки језик, књижевност, култура, модул Библиотекарство и информатика, модул Општа лингвистика са страним језиком, модул Мађарски језик, књижевност, култура

Назив и шифра предмета: Савремени турски језик Г-1, 0921031

Тип наставе: предавања

Наставник чији се рад вреднује: Мирјана Теодосијевић

Број студената који су учествовали у вредновању наставника на овом предмету: 2

Укупан број студената који имају обавезу да слушају наставу на овом предмету: 39

| РБ   | Тврђња  | Просечна<br>оцена |
|------|---|-------------------|
| 1.а) | Да ли се настава редовно одржава: предавања   | 5.00              |
| 1.б) | Да ли се настава редовно одржава: консултације                                      | 5.00              |
| 2.   | Разумљивост и начин излагања материје предвиђене предметом                          | 5.00              |
| 3.   | Усаглашеност плана предавања и обима материје предвиђене предметом                  | 5.00              |
| 4.   | Подстицање студената на активности, критичко размишљање и креативност               | 5.00              |
| 5.   | Предавања наставника помажу студенту да лакше савлада материју предвиђену предметом | 5.00              |
| 6.   | Обим и квалитет препоручене литературе  | 5.00              |
| 7.   | Наставник даје корисне информације за будући рад студената                          | 5.00              |
| 8.   | Наставник одговара на питања и води рачуна о студентским коментарима                | 5.00              |
| 9.   | Професионалност и етичност наставника у комуникацији са студентима                  | 5.00              |
| 10.  | Објективност и непристрасност у оцени знања студената                               | 5.00              |
| 11.  | Општи утисак  | 5.00              |
|      | <b>Укупна просечна оцена:</b>   | <b>5.00</b>       |

### Анкета о вредновању педагошког рада наставника у зимском семестру 2013/14

Студијски програм: модул Италијански језик, књижевност, култура, модул Украјински језик, књижевност, култура, Група предмета, модул Руски језик, књижевност, култура, модул Пољски језик, књижевност, култура, модул Француски језик, књижевност, култура, модул Чешки језик, књижевност, култура, модул Библиотекарство и информатика, модул Румунски језик, књижевност, култура, модул Општа лингвистика са страним језиком, модул Грчки језик, књижевност, култура, модул Арапски језик, књижевност, култура, модул Мађарски језик, књижевност, култура, Наставнички профил, Филолошки профил, модул Словачки језик, књижевност, култура, модул Шпански језик, хиспанске књижевности и културе, модул Албански језик, књижевност, култура, модул Енглески језик, књижевност, култура, модул Холандски језик, књижевност, култура, Српска књижевност и језик, модул Кинески језик, књижевност, култура, модул Општа књижевност и теорија књижевности, модул Јапански језик, књижевност, култура, модул Немачки језик, књижевност, култура, модул Бугарски језик, књижевност, култура, Српска књижевност и језик са компаратистиком

Назив и шифра предмета: Савремени турски језик П-1, 0921331

Тип наставе: предавања

Наставник чији се рад вреднује: Мирјана Теодосијевић

Број студената који су учествовали у вредновању наставника на овом предмету: 2

Укупан број студената који имају обавезу да слушају наставу на овом предмету: 51

| РБ                     | Тврдња  | Просечна<br>оцена |
|------------------------|---|-------------------|
| 1.а)                   | Да ли се настава редовно одржава: предавања   | 5.00              |
| 1.б)                   | Да ли се настава редовно одржава: консултације                                      | 5.00              |
| 2.                     | Разумљивост и начин излагања материје предвиђене предметом                          | 4.50              |
| 3.                     | Усаглашеност плана предавања и обима материје предвиђене предметом                  | 4.00              |
| 4.                     | Подстицање студената на активности, критичко размишљање и креативност               | 5.00              |
| 5.                     | Предавања наставника помажу студенту да лакше савлада материју предвиђену предметом | 4.50              |
| 6.                     | Обим и квалитет препоручене литературе  | 5.00              |
| 7.                     | Наставник даје корисне информације за будући рад студената                          | 5.00              |
| 8.                     | Наставник одговара на питања и води рачуна о студентским коментарима                | 5.00              |
| 9.                     | Професионалност и етичност наставника у комуникацији са студентима                  | 4.50              |
| 10.                    | Објективност и непристрасност у оцени знања студената                               | 5.00              |
| 11.                    | Општи утисак  | 4.00              |
| Укупна просечна оцена: |   | 4.71              |

### Анкета о вредновању педагошког рада наставника у летњем семестру 2013/14

Студијски програм: модул Италијански језик, књижевност, култура, модул Украјински језик, књижевност, култура, модул Руски језик, књижевност, култура, модул Пољски језик, књижевност, култура, модул Француски језик, књижевност, култура, модул Чешки језик, књижевност, култура, модул Библиотекарство и информатика, модул Румунски језик, књижевност, култура, модул Општа лингвистика са страним језиком, модул Грчки језик, књижевност, култура, модул Арапски језик, књижевност, култура, Филолошки профил, модул Мађарски језик, књижевност, култура, Наставнички профил, модул Шпански језик, хиспанске књижевности и културе, модул Словачки језик, књижевност, култура, модул Албански језик, књижевност, култура, модул Енглески језик, књижевност, култура, модул Холандски језик, књижевност, култура, Српска књижевност и језик, модул Кинески језик, књижевност, култура, модул Општа књижевност и теорија књижевности, модул Јапански језик, књижевност, култура, Српска књижевност и језик са компаратистиком, модул Бугарски језик, књижевност, култура, модул Немачки језик, књижевност, култура  
Назив и шифра предмета: Савремени турски језик П-2, 0921332

Тип наставе: предавања

Наставник чији се рад вреднује: Мирјана Теодосијевић

Број студената који су учествовали у вредновању наставника на овом предмету: 1

Укупан број студената који имају обавезу да слушају наставу на овом предмету: 48

| РБ                     | Тврдња  | Просечна<br>оцена |
|------------------------|---|-------------------|
| 1.а)                   | Да ли се настава редовно одржава: предавања   | 5.00              |
| 1.б)                   | Да ли се настава редовно одржава: консултације                                      | 0.00              |
| 2.                     | Разумљивост и начин излагања материје предвиђене предметом                          | 5.00              |
| 3.                     | Усаглашеност плана предавања и обима материје предвиђене предметом                  | 5.00              |
| 4.                     | Подстицање студената на активности, критичко размишљање и креативност               | 0.00              |
| 5.                     | Предавања наставника помажу студенту да лакше савлада материју предвиђену предметом | 5.00              |
| 6.                     | Обим и квалитет препоручене литературе  | 0.00              |
| 7.                     | Наставник даје корисне информације за будући рад студената                          | 0.00              |
| 8.                     | Наставник одговара на питања и води рачуна о студентским коментарима                | 5.00              |
| 9.                     | Професионалност и етичност наставника у комуникацији са студентима                  | 5.00              |
| 10.                    | Објективност и непристрасност у оцени знања студената                               | 5.00              |
| 11.                    | Општи утисак  | 4.00              |
| Укупна просечна оцена: |   | 4.88              |

### Анкета о вредновању педагошког рада наставника у летњем семестру 2013/14

Студијски програм: модул Шпански језик, хиспанске књижевности и културе, модул Албански језик, књижевност, култура, модул Енглески језик, књижевност, култура, модул Скандинавски језици, књижевности, културе, модул Турски језик, књижевност, култура, модул Холандски језик, књижевност, култура, модул Општа књижевност и теорија књижевности, модул Мађарски језик, књижевност, култура, модул Француски језик, књижевност, култура, модул Немачки језик, књижевност, култура, модул Библиотекарство и информатика, модул Румунски језик, књижевност, култура, модул Арапски језик, књижевност, култура, модул Општа лингвистика са страним језиком, модул Грчки језик, књижевност, култура

Назив и шифра предмета: Увод у турцизме српског језика, 0921822

Тип наставе: предавања

Наставник чији се рад вреднује: Мирјана Теодосијевић

Број студената који су учествовали у вредновању наставника на овом предмету: 2

Укупан број студената који имају обавезу да слушају наставу на овом предмету: 46

| РБ   | Тврдња  | Просечна<br>оцена |
|------|---|-------------------|
| 1.а) | Да ли се настава редовно одржава: предавања   | 5.00              |
| 1.б) | Да ли се настава редовно одржава: консултације                                      | 5.00              |
| 2.   | Разумљивост и начин излагања материје предвиђене предметом                          | 5.00              |
| 3.   | Усаглашеност плана предавања и обима материје предвиђене предметом                  | 5.00              |
| 4.   | Подстицање студената на активности, критичко размишљање и креативност               | 5.00              |
| 5.   | Предавања наставника помажу студенту да лакше савлада материју предвиђену предметом | 5.00              |
| 6.   | Обим и квалитет препоручене литературе  | 5.00              |
| 7.   | Наставник даје корисне информације за будући рад студената                          | 5.00              |
| 8.   | Наставник одговара на питања и води рачуна о студентским коментарима                | 5.00              |
| 9.   | Професионалност и етичност наставника у комуникацији са студентима                  | 5.00              |
| 10.  | Објективност и непристрасност у оцени знања студената                               | 5.00              |
| 11.  | Општи утисак  | 5.00              |
|      | Укупна просечна оцена:  | 5.00              |

### Анкета о вредновању педагошког рада наставника у летњем семестру 2013/14

Студијски програм: модул Италијански језик, књижевност, култура, модул Украјински језик, књижевност, култура, модул Руски језик, књижевност, култура, модул Пољски језик, књижевност, култура, модул Француски језик, књижевност, култура, модул Чешки језик, књижевност, култура, модул Библиотекарство и информатика, модул Румунски језик, књижевност, култура, модул Општа лингвистика са страним језиком, модул Грчки језик, књижевност, култура, модул Арапски језик, књижевност, култура, Филолошки профил, модул Мађарски језик, књижевност, култура, Наставнички профил, модул Шпански језик, хиспанске књижевности и културе, модул Словачки језик, књижевност, култура, модул Албански језик, књижевност, култура, модул Енглески језик, књижевност, култура, модул Холандски језик, књижевност, култура, Српска књижевност и језик, модул Кинески језик, књижевност, култура, модул Општа књижевност и теорија књижевности, модул Јапански језик, књижевност, култура, Српска књижевност и језик са компаратистиком, модул Бугарски језик, књижевност, култура, модул Немачки језик, књижевност, култура  
Назив и шифра предмета: Савремени турски језик П-2, 0921332

Тип наставе: предавања

Наставник чији се рад вреднује: Мирјана Теодосијевић

Број студената који су учествовали у вредновању наставника на овом предмету: 1

Укупан број студената који имају обавезу да слушају наставу на овом предмету: 48

| РБ                     | Тврдња  | Просечна<br>оцена |
|------------------------|---|-------------------|
| 1.а)                   | Да ли се настава редовно одржава: предавања   | 5.00              |
| 1.б)                   | Да ли се настава редовно одржава: консултације                                      | 0.00              |
| 2.                     | Разумљивост и начин излагања материје предвиђене предметом                          | 5.00              |
| 3.                     | Усаглашеност плана предавања и обима материје предвиђене предметом                  | 5.00              |
| 4.                     | Подстицање студената на активности, критичко размишљање и креативност               | 0.00              |
| 5.                     | Предавања наставника помажу студенту да лакше савлада материју предвиђену предметом | 5.00              |
| 6.                     | Обим и квалитет препоручене литературе  | 0.00              |
| 7.                     | Наставник даје корисне информације за будући рад студената                          | 0.00              |
| 8.                     | Наставник одговара на питања и води рачуна о студентским коментарима                | 5.00              |
| 9.                     | Професионалност и етичност наставника у комуникацији са студентима                  | 5.00              |
| 10.                    | Објективност и непристрасност у оцени знања студената                               | 5.00              |
| 11.                    | Општи утисак  | 4.00              |
| Укупна просечна оцена: |   | 4.88              |

### Анкета о вредновању педагошког рада наставника у летњем семестру 2013/14

Студијски програм: модул Шпански језик, хиспанске књижевности и културе, модул Албански језик, књижевност, култура, модул Енглески језик, књижевност, култура, модул Скандинавски језици, књижевности, културе, модул Турски језик, књижевност, култура, модул Холандски језик, књижевност, култура, модул Општа књижевност и теорија књижевности, модул Мађарски језик, књижевност, култура, модул Француски језик, књижевност, култура, модул Немачки језик, књижевност, култура, модул Библиотекарство и информатика, модул Румунски језик, књижевност, култура, модул Арапски језик, књижевност, култура, модул Општа лингвистика са страним језиком, модул Грчки језик, књижевност, култура

Назив и шифра предмета: Увод у турцизме српског језика, 0921822

Тип наставе: предавања

Наставник чији се рад вреднује: Мирјана Теодосијевић

Број студената који су учествовали у вредновању наставника на овом предмету: 2

Укупан број студената који имају обавезу да слушају наставу на овом предмету: 46

| РБ   | Тврдња  | Просечна<br>оцена |
|------|---|-------------------|
| 1.а) | Да ли се настава редовно одржава: предавања   | 5.00              |
| 1.б) | Да ли се настава редовно одржава: консултације                                      | 5.00              |
| 2.   | Разумљивост и начин излагања материје предвиђене предметом                          | 5.00              |
| 3.   | Усаглашеност плана предавања и обима материје предвиђене предметом                  | 5.00              |
| 4.   | Подстицање студената на активности, критичко размишљање и креативност               | 5.00              |
| 5.   | Предавања наставника помажу студенту да лакше савлада материју предвиђену предметом | 5.00              |
| 6.   | Обим и квалитет препоручене литературе  | 5.00              |
| 7.   | Наставник даје корисне информације за будући рад студената                          | 5.00              |
| 8.   | Наставник одговара на питања и води рачуна о студентским коментарима                | 5.00              |
| 9.   | Професионалност и етичност наставника у комуникацији са студентима                  | 5.00              |
| 10.  | Објективност и непристрасност у оцени знања студената                               | 5.00              |
| 11.  | Општи утисак  | 5.00              |
|      | <b>Укупна просечна оцена:</b>   | <b>5.00</b>       |

### Анкета о вредновању педагошког рада наставника у зимском семестру 2014/15

Студијски програм: модул Италијански језик, књижевност, култура, модул Украјински језик, књижевност, култура, модул Турски језик, књижевност, култура, модул Скандинавски језици, књижевности, културе, модул Руски језик, књижевност, култура, модул Пољски језик, књижевност, култура, модул Немачки језик, књижевност, култура, модул Француски језик, књижевност, култура, модул Бугарски језик, књижевност, култура, модул Чешки језик, књижевност, култура, модул Библиотекарство и информатика, модул Румунски језик, књижевност, култура, модул Општа лингвистика са страним језиком, модул Арапски језик, књижевност, култура, модул Грчки језик, књижевност, култура, модул Мађарски језик, књижевност, култура, модул Шпански језик, хиспанске књижевности и културе, модул Словачки језик, књижевност, култура, модул Албански језик, књижевност, култура, модул Енглески језик, књижевност, култура, модул Холандски језик, књижевност, култура, модул Кинески језик, књижевност, култура, модул Општа књижевност и теорија књижевности

Назив и шифра предмета: Увод у туркологију, 0921011

Тип наставе: предавања

Наставник чији се рад вреднује: Мирјана Теодосијевић

Број студената који су учествовали у вредновању наставника на овом предмету: 5

Укупан број студената који имају обавезу да слушају наставу на овом предмету: 290

| РБ                     | Гврдња  | Просечна<br>оцена |
|------------------------|---|-------------------|
| 1.а)                   | Да ли се настава редовно одржава: предавања   | 5.00              |
| 1.б)                   | Да ли се настава редовно одржава: консултације                                      | 4.00              |
| 2.                     | Разумљивост и начин излагања материје предвиђене предметом                          | 4.75              |
| 3.                     | Усаглашеност плана предавања и обима материје предвиђене предметом                  | 5.00              |
| 4.                     | Подстицање студената на активности, критичко размишљање и креативност               | 3.75              |
| 5.                     | Предавања наставника помажу студенту да лакше савлада материју предвиђену предметом | 4.50              |
| 6.                     | Обим и квалитет препоручене литературе  | 4.50              |
| 7.                     | Наставник даје корисне информације за будући рад студената                          | 4.75              |
| 8.                     | Наставник одговара на питања и води рачуна о студентским коментарима                | 5.00              |
| 9.                     | Професионалност и етичност наставника у комуникацији са студентима                  | 5.00              |
| 10.                    | Објективност и непристрасност у оцени знања студената                               | 4.80              |
| 11.                    | Општи утисак  | 4.80              |
| Укупна просечна оцена: |   | 4.65              |

### Анкета о вредновању педагошког рада наставника у зимском семестру 2014/15

Студијски програм: модул Јапански језик, књижевност, култура, модул Кинески језик, књижевност, култура, модул Библиотекарство и информатика, модул Турски језик, књижевност, култура, модул Холандски језик, књижевност, култура, модул Општа лингвистика са страним језиком, модул Пољски језик, књижевност, култура

Назив и шифра предмета: Турски језик I, 0921021

Тип наставе: предавања

Наставник чији се рад вреднује: Мирјана Теодосијевић

Број студената који су учествовали у вредновању наставника на овом предмету: 1

Укупан број студената који имају обавезу да слушају наставу на овом предмету: 40

| РБ                     | Тврдња  | Просечна<br>оцена |
|------------------------|---|-------------------|
| 1.а)                   | Да ли се настава редовно одржава: предавања   | 5.00              |
| 1.б)                   | Да ли се настава редовно одржава: консултације                                      | 0.00              |
| 2.                     | Разумљивост и начин излагања материје предвиђене предметом                          | 4.00              |
| 3.                     | Усаглашеност плана предавања и обима материје предвиђене предметом                  | 5.00              |
| 4.                     | Подстицање студената на активности, критичко размишљање и креативност               | 3.00              |
| 5.                     | Предавања наставника помажу студенту да лакше савлада материју предвиђену предметом | 4.00              |
| 6.                     | Обим и квалитет препоручене литературе  | 3.00              |
| 7.                     | Наставник даје корисне информације за будући рад студената                          | 4.00              |
| 8.                     | Наставник одговара на питања и води рачуна о студентским коментарима                | 4.00              |
| 9.                     | Професионалност и етичност наставника у комуникацији са студентима                  | 5.00              |
| 10.                    | Објективност и непристрасност у оцени знања студената                               | 5.00              |
| 11.                    | Општи утисак  | 4.00              |
| Укупна просечна оцена: |   | 4.18              |

### Анкета о вредновању педагошког рада наставника у зимском семестру 2014/15

Студијски програм: модул Италијански језик, књижевност, култура, модул Украјински језик, књижевност, култура, модул Шпански језик, хиспанске књижевности и културе, модул Словачки језик, књижевност, култура, модул Албански језик, књижевност, култура, модул Енглески језик, књижевност, култура, модул Турски језик, књижевност, култура, модул Холандски језик, књижевност, култура, модул Руски језик, књижевност, култура, модул Пољски језик, књижевност, култура, модул Немачки језик, књижевност, култура, модул Бугарски језик, књижевност, култура, модул Чешки језик, књижевност, култура, модул Библиотекарство и информатика, модул Општа лингвистика са страним језиком, модул Мађарски језик, књижевност, култура

Назив и шифра предмета: Савремени турски језик Г-1, 0921031

Тип наставе: предавања

Наставник чији се рад вреднује: Мирјана Теодосијевић

Број студената који су учествовали у вредновању наставника на овом предмету: 2

Укупан број студената који имају обавезу да слушају наставу на овом предмету: 40

| РБ                     | Тврдња  | Просечна<br>оцена |
|------------------------|---|-------------------|
| 1.а)                   | Да ли се настава редовно одржава: предавања   | 5.00              |
| 1.б)                   | Да ли се настава редовно одржава: консултације                                      | 5.00              |
| 2.                     | Разумљивост и начин излагања материје предвиђене предметом                          | 5.00              |
| 3.                     | Усаглашеност плана предавања и обима материје предвиђене предметом                  | 3.50              |
| 4.                     | Подстицање студената на активности, критичко размишљање и креативност               | 3.50              |
| 5.                     | Предавања наставника помажу студенту да лакше савлада материју предвиђену предметом | 4.00              |
| 6.                     | Обим и квалитет препоручене литературе  | 4.00              |
| 7.                     | Наставник даје корисне информације за будући рад студената                          | 4.50              |
| 8.                     | Наставник одговара на питања и води рачуна о студентским коментарима                | 4.50              |
| 9.                     | Професионалност и етичност наставника у комуникацији са студентима                  | 4.50              |
| 10.                    | Објективност и непристрасност у оцени знања студената                               | 5.00              |
| 11.                    | Општи утисак  | 4.00              |
| Укупна просечна оцена: |   | 4.38              |

### Анкета о вредновању педагошког рада наставника у зимском семестру 2014/15

Студијски програм: модул Библиотекарство и информатика, модул Румунски језик, књижевност, култура, модул Општа лингвистика са страним језиком, модул Турски језик, књижевност, култура, модул Арапски језик, књижевност, култура, модул Грчки језик, књижевност, култура, модул Мађарски језик, књижевност, култура, модул Кинески језик, књижевност, култура, модул Општа књижевност и теорија књижевности, модул Јапански језик, књижевност, култура, модул Немачки језик, књижевност, култура, модул Бугарски језик, књижевност, култура

Назив и шифра предмета: Савремени турски језик I-7, 0921037

Тип наставе: предавања

Наставник чији се рад вреднује: Мирјана Теодосијевић

Број студената који су учествовали у вредновању наставника на овом предмету: 1

Укупан број студената који имају обавезу да слушају наставу на овом предмету: 29

| РБ                     | Тврђа   | Просечна<br>оцена |
|------------------------|---|-------------------|
| 1.а)                   | Да ли се настава редовно одржава: предавања   | 5.00              |
| 1.б)                   | Да ли се настава редовно одржава: консултације                                      | 5.00              |
| 2.                     | Разумљивост и начин излагања материје предвиђене предметом                          | 5.00              |
| 3.                     | Усаглашеност плана предавања и обима материје предвиђене предметом                  | 5.00              |
| 4.                     | Подстицање студената на активности, критичко размишљање и креативност               | 5.00              |
| 5.                     | Предавања наставника помажу студенту да лакше савлада материју предвиђену предметом | 5.00              |
| 6.                     | Обим и квалитет препоручене литературе  | 5.00              |
| 7.                     | Наставник даје корисне информације за будући рад студената                          | 5.00              |
| 8.                     | Наставник одговара на питања и води рачуна о студентским коментарима                | 5.00              |
| 9.                     | Професионалност и етичност наставника у комуникацији са студентима                  | 5.00              |
| 10.                    | Објективност и непристрасност у оцени знања студената                               | 5.00              |
| 11.                    | Општи утисак  | 5.00              |
| Укупна просечна оцена: |   | 5.00              |

### Анкета о вредновању педагошког рада наставника у зимском семестру 2014/15

Студијски програм: модул Италијански језик, књижевност, култура, модул Украјински језик, књижевност, култура, модул Руски језик, књижевност, култура, модул Пољски језик, књижевност, култура, модул Француски језик, књижевност, култура, модул Чешки језик, књижевност, култура, модул Библиотекарство и информатика, модул Румунски језик, књижевност, култура, модул Општа лингвистика са страним језиком, модул Арапски језик, књижевност, култура, модул Грчки језик, књижевност, култура, Филолошки профил, модул Мађарски језик, књижевност, култура, Наставнички профил, модул Шпански језик, хиспанске књижевности и културе, модул Словачки језик, књижевност, култура, модул Албански језик, књижевност, култура, модул Енглески језик, књижевност, култура, модул Холандски језик, књижевност, култура, Српска књижевност и језик, модул **Кинески језик**, књижевност, култура, модул Општа књижевност и теорија књижевности, модул Јапански језик, књижевност, култура, модул Немачки језик, књижевност, култура, модул Бугарски језик, књижевност, култура, Српска књижевност и језик са компаратистиком

Назив и шифра предмета: Савремени турски језик П-1, 0921331

Тип наставе: предавања

Наставник чији се рад вреднује: Мирјана Теодосијевић

Број студената који су учествовали у вредновању наставника на овом предмету: 2

Укупан број студената који имају обавезу да слушају наставу на овом предмету: 41

| РБ                     | Тврдња  | Просечна<br>оцена |
|------------------------|---|-------------------|
| 1.а)                   | Да ли се настава редовно одржава: предавања   | 5.00              |
| 1.б)                   | Да ли се настава редовно одржава: консултације                                      | 4.00              |
| 2.                     | Разумљивост и начин излагања материје предвиђене предметом                          | 3.00              |
| 3.                     | Усаглашеност плана предавања и обима материје предвиђене предметом                  | 4.00              |
| 4.                     | Подстицање студената на активности, критичко размишљање и креативност               | 3.50              |
| 5.                     | Предавања наставника помажу студенту да лакше савлада материју предвиђену предметом | 4.00              |
| 6.                     | Обим и квалитет препоручене литературе  | 4.50              |
| 7.                     | Наставник даје корисне информације за будући рад студената                          | 4.00              |
| 8.                     | Наставник одговара на питања и води рачуна о студентским коментарима                | 5.00              |
| 9.                     | Професионалност и етичност наставника у комуникацији са студентима                  | 5.00              |
| 10.                    | Објективност и непристрасност у оцени знања студената                               | 4.50              |
| 11.                    | Општи утисак  | 4.50              |
| Укупна просечна оцена: |   | 4.25              |

### Анкета о вредновању педагошког рада наставника у зимском семестру 2014/15

Студијски програм: Језик, књижевност, култура

Назив и шифра предмета: Турцизми у српском језику, 0921505

Тип наставе: предавања

Наставник чији се рад вреднује: Мирјана Теодосијевић

Број студената који су учествовали у вредновању наставника на овом предмету: 1

Укупан број студената који имају обавезу да слушају наставу на овом предмету: 53

| РБ                     | Тврдња  | Просечна<br>оцена |
|------------------------|---|-------------------|
| 1.а)                   | Да ли се настава редовно одржава: предавања   | 5.00              |
| 1.б)                   | Да ли се настава редовно одржава: консултације                                      | 0.00              |
| 2.                     | Разумљивост и начин излагања материје предвиђене предметом                          | 5.00              |
| 3.                     | Усаглашеност плана предавања и обима материје предвиђене предметом                  | 5.00              |
| 4.                     | Подстицање студената на активности, критичко размишљање и креативност               | 5.00              |
| 5.                     | Предавања наставника помажу студенту да лакше савлада материју предвиђену предметом | 5.00              |
| 6.                     | Обим и квалитет препоручене литературе  | 5.00              |
| 7.                     | Наставник даје корисне информације за будући рад студената                          | 5.00              |
| 8.                     | Наставник одговара на питања и води рачуна о студентским коментарима                | 5.00              |
| 9.                     | Професионалност и етичност наставника у комуникацији са студентима                  | 5.00              |
| 10.                    | Објективност и непристрасност у оцени знања студената                               | 5.00              |
| 11.                    | Општи утисак  | 5.00              |
| Укупна просечна оцена: |   | 5.00              |

### Анкета о вредновању педагошког рада наставника у летњем семестру 2014/2015.

Студијски програм: модул Албански језик, књижевност, култура, модул Арапски језик, књижевност, култура, модул Библиотекарство и информатика, модул Бугарски језик, књижевност, култура, модул Грчки језик, књижевност, култура, модул Енглески језик, књижевност, култура, модул Италијански језик, књижевност, култура, модул Јапански језик, књижевност, култура, модул Кинески језик, књижевност, култура, модул Мађарски језик, књижевност, култура, модул Немачки језик, књижевност, култура, модул Општа књижевност и теорија књижевности, модул Општа лингвистика са страним језиком, модул Пољски језик, књижевност, култура, модул Румунски језик, књижевност, култура, модул Руски језик, књижевност, култура, модул Словачки језик, књижевност, култура, модул Украјински језик, књижевност, култура, модул Француски језик, књижевност, култура, модул Холандски језик, књижевност, култура, модул Чешки језик, књижевност, култура, модул Шпански језик, хиспанске књижевности и културе, Наставнички профил, Српска књижевност и језик, Српска књижевност и језик са компаратистиком, Филолошки профил

Назив и шифра предмета: Савремени турски језик П-2, 0921332

Тип наставе: предавања

Наставник чији се рад вреднује: Мирјана Теодосијевић

Број студената који су учествовали у вредновању наставника на овом предмету: 1

Укупан број студената који имају обавезу да слушају наставу на овом предмету: 37

| РБ   | Тврдња  | Просечна<br>оцена |
|------|---|-------------------|
| 1.а) | Да ли се настава редовно одржава: предавања   | 5.00              |
| 1.б) | Да ли се настава редовно одржава: консултације                                      | 5.00              |
| 2.   | Разумљивост и начин излагања материје предвиђене предметом                          | 5.00              |
| 3.   | Усаглашеност плана предавања и обима материје предвиђене предметом                  | 5.00              |
| 4.   | Подстицање студената на активности, критичко размишљање и креативност               | 5.00              |
| 5.   | Предавања наставника помажу студенту да лакше савлада материју предвиђену предметом | 5.00              |
| 6.   | Обим и квалитет препоручене литературе  | 5.00              |
| 7.   | Наставник даје корисне информације за будући рад студената                          | 5.00              |
| 8.   | Наставник одговара на питања и води рачуна о студентским коментарима                | 5.00              |
| 9.   | Професионалност и етичност наставника у комуникацији са студентима                  | 5.00              |
| 10.  | Објективност и непристрасност у оцени знања студената                               | 5.00              |
| 11.  | Општи утисак  | 5.00              |
|      | <b>Укупна просечна оцена:</b>   | <b>5.00</b>       |

### Анкета о вредновању педагошког рада наставника у летњем семестру 2014/2015.

Студијски програм: модул Албански језик, књижевност, култура, модул Арапски језик, књижевност, култура, модул Библиотекарство и информатика, модул Бугарски језик, књижевност, култура, модул Грчки језик, књижевност, култура, модул Енглески језик, књижевност, култура, модул Италијански језик, књижевност, култура, модул Јапански језик, књижевност, култура, модул Кинески језик, књижевност, култура, модул Мађарски језик, књижевност, култура, модул Немачки језик, књижевност, култура, модул Општа књижевност и теорија књижевности, модул Општа лингвистика са страним језиком, модул Пољски језик, књижевност, култура, модул Румунски језик, књижевност, култура, модул Руски језик, књижевност, култура, модул Словачки језик, књижевност, култура, модул Украјински језик, књижевност, култура, модул Француски језик, књижевност, култура, модул Холандски језик, књижевност, култура, модул Чешки језик, књижевност, култура, модул Шпански језик, хиспанске књижевности и културе, Наставнички профил, Српска књижевност и језик, Српска књижевност и језик са компаратистиком, Филолошки профил

Назив и шифра предмета: Савремени турски језик П-4, 0921334

Тип наставе: предавања

Наставник чији се рад вреднује: Мирјана Теодосијевић

Број студената који су учествовали у вредновању наставника на овом предмету: 1

Укупан број студената који имају обавезу да слушају наставу на овом предмету: 29

| РБ   | Тврђња  | Просечна<br>оцена |
|------|---|-------------------|
| 1.а) | Да ли се настава редовно одржава: предавања   | 5.00              |
| 1.б) | Да ли се настава редовно одржава: консултације                                      | 5.00              |
| 2.   | Разумљивост и начин излагања материје предвиђене предметом                          | 5.00              |
| 3.   | Усаглашеност плана предавања и обима материје предвиђене предметом                  | 5.00              |
| 4.   | Подстицање студената на активности, критичко размишљање и креативност               | 4.00              |
| 5.   | Предавања наставника помажу студенту да лакше савлада материју предвиђену предметом | 5.00              |
| 6.   | Обим и квалитет препоручене литературе  | 2.00              |
| 7.   | Наставник даје корисне информације за будући рад студената                          | 5.00              |
| 8.   | Наставник одговара на питања и води рачуна о студентским коментарима                | 5.00              |
| 9.   | Професионалност и етичност наставника у комуникацији са студентима                  | 5.00              |
| 10.  | Објективност и непристрасност у оцени знања студената                               | 5.00              |
| 11.  | Општи утисак  | 5.00              |
|      | <b>Укупна просечна оцена:</b>   | <b>4.67</b>       |

### Анкета о вредновању педагошког рада наставника у летњем семестру 2014/2015.

Студијски програм: модул Албански језик, књижевност, култура, модул Арапски језик, књижевност, култура, модул Библиотекарство и информатика, модул Бугарски језик, књижевност, култура, модул Грчки језик, књижевност, култура, модул Енглески језик, књижевност, култура, модул Италијански језик, књижевност, култура, модул Јапански језик, књижевност, култура, модул Кинески језик, књижевност, култура, модул Мађарски језик, књижевност, култура, модул Немачки језик, књижевност, култура, модул Општа књижевност и теорија књижевности, модул Општа лингвистика са страним језиком, модул Пољски језик, књижевност, култура, модул Румунски језик, књижевност, култура, модул Руски језик, књижевност, култура, модул Словачки језик, књижевност, култура, модул Украјински језик, књижевност, култура, модул Француски језик, књижевност, култура, модул Холандски језик, књижевност, култура, модул Чешки језик, књижевност, култура, модул Шпански језик, хиспанске књижевности и културе, Наставнички профил, Српска књижевност и језик, Српска књижевност и језик са компаратистиком, Филолошки профил

Назив и шифра предмета: Савремени турски језик П-2, 0921332

Тип наставе: предавања

Наставник чији се рад вреднује: Мирјана Теодосијевић

Број студената који су учествовали у вредновању наставника на овом предмету: 1

Укупан број студената који имају обавезу да слушају наставу на овом предмету: 37

| РБ                     | Тврдња  | Просечна оцена |
|------------------------|---|----------------|
| 1.а)                   | Да ли се настава редовно одржава: предавања   | 5.00           |
| 1.б)                   | Да ли се настава редовно одржава: консултације                                      | 5.00           |
| 2.                     | Разумљивост и начин излагања материје предвиђене предметом                          | 5.00           |
| 3.                     | Усаглашеност плана предавања и обима материје предвиђене предметом                  | 5.00           |
| 4.                     | Подстицање студената на активности, критичко размишљање и креативност               | 5.00           |
| 5.                     | Предавања наставника помажу студенту да лакше савлада материју предвиђену предметом | 5.00           |
| 6.                     | Обим и квалитет препоручене литературе  | 5.00           |
| 7.                     | Наставник даје корисне информације за будући рад студената                          | 5.00           |
| 8.                     | Наставник одговара на питања и води рачуна о студентским коментарима                | 5.00           |
| 9.                     | Професионалност и етичност наставника у комуникацији са студентима                  | 5.00           |
| 10.                    | Објективност и непристрасност у оцени знања студената                               | 5.00           |
| 11.                    | Општи утисак  | 5.00           |
| Укупна просечна оцена: |   | 5.00           |

### Анкета о вредновању педагошког рада наставника у летњем семестру 2014/2015.

Студијски програм: модул Албански језик, књижевност, култура, модул Арапски језик, књижевност, култура, модул Библиотекарство и информатика, модул Бугарски језик, књижевност, култура, модул Грчки језик, књижевност, култура, модул Енглески језик, књижевност, култура, модул Италијански језик, књижевност, култура, модул Јапански језик, књижевност, култура, модул Кинески језик, књижевност, култура, модул Мађарски језик, књижевност, култура, модул Немачки језик, књижевност, култура, модул Општа књижевност и теорија књижевности, модул Општа лингвистика са страним језиком, модул Пољски језик, књижевност, култура, модул Румунски језик, књижевност, култура, модул Руски језик, књижевност, култура, модул Словачки језик, књижевност, култура, модул **Украјински** језик, књижевност, култура, модул Француски језик, књижевност, култура, модул Холандски језик, књижевност, култура, модул Чешки језик, књижевност, култура, модул Шпански језик, хиспанске књижевности и културе, Наставнички профил, Српска књижевност и језик, Српска књижевност и језик са компаратистиком, Филолошки профил

Назив и шифра предмета: Савремени турски језик П-4, 0921334

Тип наставе: предавања

Наставник чији се рад вреднује: Мирјана Теодосијевић

Број студената који су учествовали у вредновању наставника на овом предмету: 1

Укупан број студената који имају обавезу да слушају наставу на овом предмету: 29

| РБ                     | Тврдња  | Просечна<br>оцена |
|------------------------|---|-------------------|
| 1.а)                   | Да ли се настава редовно одржава: предавања   | 5.00              |
| 1.б)                   | Да ли се настава редовно одржава: консултације                                      | 5.00              |
| 2.                     | Разумљивост и начин излагања материје предвиђене предметом                          | 5.00              |
| 3.                     | Усаглашеност плана предавања и обима материје предвиђене предметом                  | 5.00              |
| 4.                     | Подстицање студената на активности, критичко размишљање и креативност               | 4.00              |
| 5.                     | Предавања наставника помажу студенту да лакше савлада материју предвиђену предметом | 5.00              |
| 6.                     | Обим и квалитет препоручене литературе  | 2.00              |
| 7.                     | Наставник даје корисне информације за будући рад студената                          | 5.00              |
| 8.                     | Наставник одговара на питања и води рачуна о студентским коментарима                | 5.00              |
| 9.                     | Професионалност и етичност наставника у комуникацији са студентима                  | 5.00              |
| 10.                    | Објективност и непристрасност у оцени знања студената                               | 5.00              |
| 11.                    | Општи утисак  | 5.00              |
| Укупна просечна оцена: |   | 4.67              |

### Анкета о вредновању педагошког рада наставника у зимском семестру 2016/17

Студијски програм: модул Албански језик, књижевност, култура, модул Арапски језик, књижевност, култура, модул Библиотекарство и информатика, модул Бугарски језик, књижевност, култура, модул Грчки језик, књижевност, култура, модул Енглески језик, књижевност, култура, модул Италијански језик, књижевност, култура, модул Кинески језик, књижевност, култура, модул Мађарски језик, књижевност, култура, модул Немачки језик, књижевност, култура, модул Општа књижевност и теорија књижевности, модул Општа лингвистика са страним језиком, модул Пољски језик, књижевност, култура, модул Румунски језик, књижевност, култура, модул Руски језик, књижевност, култура, модул Скандинавски језици, књижевности, културе, модул Словачки језик, књижевност, култура, модул Турски језик, књижевност, култура, модул Украјински језик, књижевност, култура, модул Француски језик, књижевност, култура, модул Холандски језик, књижевност, култура, модул Чешки језик, књижевност, култура, модул Шпански језик, хиспанске књижевности, културе  
Назив и шифра предмета: Увод у туркологију, 1421011

Тип наставе: предавања

Наставник чији се рад вреднује: Мирјана Геодосијевић

Број студената који су учествовали у вредновању наставника на овом предмету: 2

Укупан број студената који имају обавезу да слушају наставу на овом предмету: 154

| РБ   | Тврђња  | Просечна<br>оцена |
|------|---|-------------------|
| 1.а) | Да ли се настава редовно одржава: предавања   | 5.00              |
| 1.б) | Да ли се настава редовно одржава: консултације                                      | 5.00              |
| 2.   | Разумљивост и начин излагања материје предвиђене предметом                          | 5.00              |
| 3.   | Усаглашеност плана предавања и обима материје предвиђене предметом                  | 5.00              |
| 4.   | Подстицање студената на активности, критичко размишљање и креативност               | 5.00              |
| 5.   | Предавања наставника помажу студенту да лакше савлада материју предвиђену предметом | 5.00              |
| 6.   | Обим и квалитет препоручене литературе  | 5.00              |
| 7.   | Наставник даје корисне информације за будући рад студената                          | 5.00              |
| 8.   | Наставник одговара на питања и води рачуна о студентским коментарима                | 5.00              |
| 9.   | Професионалност и етичност наставника у комуникацији са студентима                  | 5.00              |
| 10.  | Објективност и непристрасност у оцени знања студената                               | 5.00              |
| 11.  | Општи утисак  | 5.00              |
|      | Укупна просечна оцена:  | 5.00              |

**Анкета о вредновању педагошког рада наставника у летњем семестру 2015/16**

Студијски програм: модул Албански језик, књижевност, култура, модул Арапски језик, књижевност, култура, модул Библиотекарство и информатика, модул Бугарски језик, књижевност, култура, модул Грчки језик, књижевност, култура, модул Енглески језик, књижевност, култура, модул Италијански језик, књижевност, култура, модул Кинески језик, књижевност, култура, модул Мађарски језик, књижевност, култура, модул Немачки језик, књижевност, култура, модул Општа књижевност и теорија књижевности, модул Општа лингвистика са страним језиком, модул Пољски језик, књижевност, култура, модул Румунски језик, књижевност, култура, модул Руски језик, књижевност, култура, модул Скандинавски језици, књижевности, културе, модул Словачки језик, књижевност, култура, модул Турски језик, књижевност, култура, модул Украјински језик, књижевност, култура, модул Француски језик, књижевност, култура, модул Холандски језик, књижевност, култура, модул Чешки језик, књижевност, култура, модул Шпански језик, хиспанске књижевности, културе  
Назив и шифра предмета: Увод у турцизме српског језика, 1421212

Тип наставе: предавања

Наставник чији се рад вреднује: Мирјана Теодосијевић

Број студената који су учествовали у вредновању наставника на овом предмету: 1

Укупан број студената који имају обавезу да слушају наставу на овом предмету: 44

| РБ   | Тврдња  | Просечна оцена |
|------|---|----------------|
| 1.а) | Да ли се настава редовно одржава: предавања   | 5.00           |
| 1.б) | Да ли се настава редовно одржава: консултације                                      | 5.00           |
| 2.   | Разумљивост и начин излагања материје предвиђене предметом                          | 5.00           |
| 3.   | Усаглашеност плана предавања и обима материје предвиђене предметом                  | 5.00           |
| 4.   | Подстицање студената на активности, критичко размишљање и креативност               | 5.00           |
| 5.   | Предавања наставника помажу студенту да лакше савлада материју предвиђену предметом | 5.00           |
| 6.   | Обим и квалитет препоручене литературе  | 5.00           |
| 7.   | Наставник даје корисне информације за будући рад студената                          | 5.00           |
| 8.   | Наставник одговара на питања и води рачуна о студентским коментарима                | 5.00           |
| 9.   | Професионалност и етичност наставника у комуникацији са студентима                  | 5.00           |
| 10.  | Објективност и непристрасност у оцени знања студената                               | 5.00           |
| 11.  | Општи утисак  | 5.00           |
|      | <b>Укупна просечна оцена:</b>   | <b>5.00</b>    |